60¢
plus TPS

LA LIBERTÉ

3 Saint-Boniface, du 17 au 23 avril 1992 Tél.: 237-4823 Fax: 231-1998

Citation de la semaine

«Le Canada n'est pas un paradis, mais ce n'est pas l'enfer. Je préférerais avoir vos problèmes à régler.»

Le géographe russe Arcadi Tcherkassov, professeur à Moscou, au sujet du pays qu'il considère comme un modèle de développement pour le Nord russe. **Page 7.**



Photo: Jean-Pierre Dubé

Un pont en suspens

Un groupe de résidants de Norwood Flats s'oppose à la construction d'un mégapont pour remplacer celui de Norwood. Page 9.



photo: Sylviane Lanthier

Les nuances de la violence

Membre du Comité canadien de la violence faite aux femmes, Diane Lemieux en apprend sur les différents phénomènes de violence dans la tournée pancanadienne de l'organisme. Page 17.

Partie du Canada

Les Métis francophones du Manitoba demandent à faire partie du processus constitutionnel comme groupe autonome. **Page 8.**

Tourner la page

La librairie du boulevard Provencher changera de local à la fin juin pour assurer sa rentabilité. **Page 14.**

Une poule adaptée

Irène Mahé et Claude Dorge signent l'adaptation de La Petite Poule d'Eau, le premier roman de Gabrielle Roy à être présenté sur scène. **Page 11.**

Penser avant de jouer

Le badminton est aussi un jeu de stratégie, comme l'a découvert un étudiant du Collège Louis-Riel. **Page 15.**

LA LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié le vendredi
par la Société Presse-Ouest Limitée

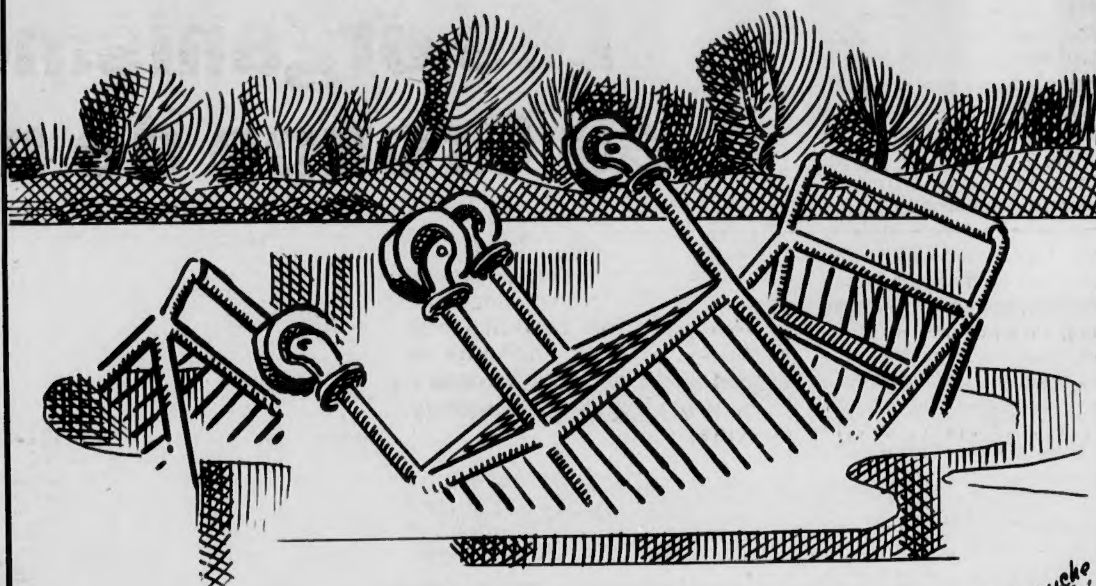
Le journal de l'année de
l'Association de la presse francophone (APF)
depuis 1984

Directeur et rédacteur en chef: Yves CHARTRAND
Directeur adjoint: Jean-Pierre DUBÉ
Journalistes: Laurent GIMENEZ, Sylviane LANTHIER, Robert DUSSAULT
Correspondant national: Yves LUSIGNAN (Agence de presse francophone)
Caricaturiste: Cayouche (Réal BÉRARD)
Collaborateur amical: BICOLO
Graphiste: Gilbert PAINCHAUD
Typographe: Véronique TOGNERI
Secrétaire-comptable: Yvonne LARIVIÈRE
Secrétaire-réceptionniste: Christiane AVANTHAY
Développement de photos: Hubert PANTEL

Heures du bureau: 9 h à 17 h du lundi au vendredi.
Toute correspondance doit être adressée à La Liberté, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4. Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable.

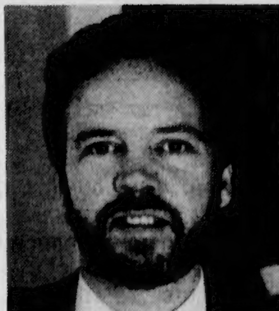
Les bureaux sont situés au 383, boulevard Provencher.
Téléphone: (204) 237-4823. Télécopieur: (204) 231-1998.
L'heure de tombée pour les annonces est le mardi à midi. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10%.
Représentation nationale: OPSCOM (613) 234-6735.
Nos annonceurs ont jusqu'au mercredi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.
L'abonnement annuel coûte 25$ au Manitoba, 30$ ailleurs au Canada et aux États-Unis, et 35$ à l'étranger. A ces tarifs s'ajoute la TPS fédérale de 7%.
Le journal LA LIBERTÉ est imprimé sur les presses de Derksen Printers à Steinbach.
Enregistré comme courrier de deuxième classe. No 0477.

CAYOUCHE



SOMMAIRE

ACTUEL

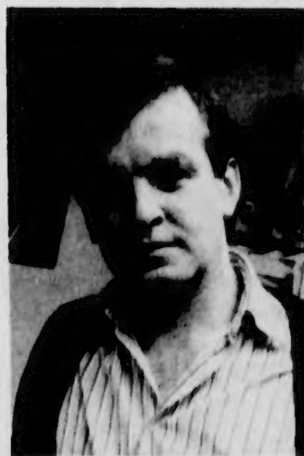


Robin Wiens. Page 9.

CULTUREL

SPORTS

SOCIÉTÉ



Gérald Boily. Page 14.

Le MANITOBA de A à Z

Ici et ailleurs

Le redressement se poursuit

Winnipeg - Le redressement du secteur de l'habitation s'est poursuivi en mars. Les mises en chantiers de logements se sont chiffrées, selon la Société canadienne d'hypothèques et de logement, à 145 dans les régions urbaines de la province, comparativement à 73 durant le même mois l'an dernier. Le nombre de mises en chantier de maisons individuelles, la plupart à Winnipeg, est également en hausse, de 47 %. Le nombre total de maisons individuelles, pour le premier trimestre de 1992, est toutefois légèrement inférieur à celui de la période correspondante de 1991. On prévoit néanmoins qu'à la faveur de la reprise économique, au cours de l'été, 1992 devrait se solder par une hausse de 29 %.

Bob Rae appuie la dualité

Toronto - À l'issue d'un entretien de 30 minutes avec le président de la Fédération des communautés francophones et acadienne le 10 avril, le premier ministre Bob Rae a donné «un appui sans réserve» à la clause de la dualité linguistique traitant de l'épanouissement et du développement linguistique et culturel des communautés minoritaires. L'appui de l'Ontario s'ajoute à celui des quatre premiers ministres de l'Atlantique, du Manitoba et du Québec (avec des réserves dans ce dernier cas), ce qui représente déjà au moins sept provinces représentant 50 % de la population canadienne. Parmi les trois autres premiers ministres que Raymond Bisson doit encore rencontrer, il semble que l'Albertain Don Getty, à la surprise générale, semble maintenant prêt à discuter de dualité. (APF)

La pétition de Jean-Robert

Ottawa - Jean-Robert Gauthier, un député fédéral de la région d'Ottawa, trouve inacceptable l'abolition du Programme de contestation judiciaire. Ce programme, selon lui, a été essentiel à l'évolution du pays en matière de clarification de plusieurs droits provenant de la Charte de 1982. D'ici au 20 avril, le porte-parole libéral en matière de langues officielles recueille les signatures afin de présenter une pétition au gouvernement conservateur.

Du mieux en 1993 seulement

Ottawa - L'économie canadienne ne prendra véritablement du mieux qu'en 1993, s'il en faut en croire la Banque Royale, et la croissance devrait être plus marquée dans l'Ouest. Cette croissance robuste sera précédée d'un redressement en 1992. Mais la reprise ne sera durable que si l'unité canadienne est préservée et si le fédéral continue de lutter contre l'inflation et le déficit. (APF)

ACTUEL

Solidaires face au plan Vodrey sur la gestion scolaire

Les organismes disent non au Groupe de mise en oeuvre

Les six organismes francophones affectés par le dossier de la gestion scolaire ont unanimement condamné le projet de gestion scolaire lancé par la ministre Rosemary Vodrey.

À l'issue d'une rencontre le 10 avril, ils ont décidé de ne pas participer au Groupe de mise en oeuvre gouvernemental avant d'avoir rencontré le premier ministre Gary Filmon.

Le bureau du premier ministre n'a pas encore réagi à la demande urgente d'une rencontre faite par la Fédération provinciale des comités de parents (FPCP), la Société franco-manitobaine, le Conseil jeunesse, les Éducatrices et éducateurs francophones, l'Association des directeurs d'écoles et les Commissaires d'écoles franco-manitobains.

«On continue à trouver l'échéancier inacceptable, résume Gilbert Savard de la FPCP. Et on est toujours pas d'accord d'avoir à voter sur nos droits constitutionnels. Quand un parent fait le choix de l'école française, il opte pour la gestion.»

Le modèle mis de l'avant par le gouvernement prévoit un vote dans chaque communauté scolaire sur son adhésion ou non à une division scolaire homogène provinciale.

Le droit de ne pas embarquer

Le plan annoncé le 26 mars a été jugé inconstitutionnel puisqu'il permet aux divisions scolaires anglophones de continuer à offrir une programmation de français, langue première.

Les organismes francophones croient qu'il est normal d'offrir aux francophones la possibilité de s'exclure de l'éducation française. Soutient Gilbert Savard: «Les parents qui ne veulent pas faire partie de la division francophone ont le droit de ne pas embarquer. En d'autres mots, on pourrait vivre avec le rapport Gallant.»

Le Groupe de travail gouvernemental présidé par Edgar Gallant a proposé en juin 1991 une modèle de gestion qui accordait à la division scolaire francophone l'exclusivité de l'enseignement des programmes de français, langue première, dans la province.

Les présidents d'organismes ont également décidé de remettre sur pied le Comité technique d'animation, le groupe qui a informé et consulté les communautés francophones l'an dernier. Son nouveau mandat est d'informer les parents et d'élaborer une stratégie pour faire face au projet Vodrey.



Gilbert Savard: c'est toujours inacceptable. photo: La Liberté

Les organismes ont décidé de ne pas répondre à la demande du gouvernement de nommer un délégué au Comité de mise en oeuvre annoncé le 26 mars. Ils demandent de rencontrer d'abord le chef du gouvernement pour lui faire connaître les conditions à leur participation. Le mandat du Comité n'a pas encore été publié.

Les parents trouvent suspect que le gouvernement ait accepté de rencontrer les groupes qui ne veulent pas faire partie de la gestion scolaire (comme les commissaires d'écoles) et ait refusé de consulter les premiers concernés.

Le gouvernement n'a pas encore donné de détails sur le processus d'auto-détermination des communautés, qui doivent décider à l'automne 1992 si oui ou non elles vont adhérer à la commission francophone.

Jean-Pierre DUBÉ

T'es en parenté avec qui, toi?



Je m'appelle Éric Dupuis. Je suis né le 8 avril 1991 à l'Hôpital de Saint-Boniface.

Je demeure avec mes parents Henri et Georgette (née Bruneau) Dupuis au Parc Windsor.

Mes grands-parents sont René et Roma (née Aquin) Dupuis et Georges et Célima (née Grégoire) Bruneau. Mes arrière-grands-mères sont Madame Jeanne Godard et Madame Angeline Bruneau.

RIVIÈRE-ROUGE

La Division scolaire accepte le plan Vodrey

La Division scolaire s'est prononcée à 8 contre 2, le 13 avril, en faveur du projet de gestion scolaire lancé le mois dernier par la ministre Rosemary Vodrey.

Les commissaires se sont montrés prêts à accepter la volonté de la majorité des parents quant au choix de leur gouvernement scolaire. La proposition de Claude Lafond (Saint-Jean-Baptiste) met en évidence la volonté de la Rivière-Rouge de continuer à offrir les programmes existants, si telle est la volonté des parents.

Selon le commissaire Guy Gagnon (Sainte-Agathe), la commission scolaire veut donner le message qu'elle est prête à continuer à gérer l'éducation française dans la région, «indépendamment de ce qui arrive dans l'avenir.

«On est là et on continue. Si les parents optent pour la division scolaire homogène, on est prêts à les laisser adhérer. S'ils veulent rester, on va continuer avec le statu quo.»

Guy Gagnon a toutefois voté contre la motion «parce qu'il est prématuré de compromettre la division à une telle position sans connaître les détails» de la proposition gouvernementale.



Guy Gagnon.

Par ailleurs, la Rivière-Rouge a adopté son budget pour l'année en cours. Les dépenses ont été augmentées de 119 000 $ (1,7 %) par rapport à l'an dernier, pous se chiffrer à 6,8 millions $. Comme il n'y a pas de hausse de revenus de la province, commente le directeur général Ronald Perron, la taxe scolaire dans la Rouge va augmenter d'un demi-millième, ou de 3,8 %.

J.-P. D.

ÉDITORIAL

Le bon sens a prévalu

Il semble qu'il aura fallu l'intervention du meilleur joueur de hockey de l'histoire, Wayne Gretzky, pour mettre fin à la première grève de la Ligue nationale de hockey. Wayne le magnifique avait évidemment une bonne raison, celle d'être le joueur le mieux payé! Mais le meilleur joueur au monde a probablement aussi décidé de sonner la fin de la récréation.

Il faut se demander jusqu'où le directeur exécutif Bob Goodenow et certains joueurs étaient prêts à aller, après avoir rejeté assez rapidement ce qui semblait être la dernière offre des propriétaires.

Au train où allaient les choses, les déclarations malheureuses ou insensées s'accumulaient à un rythme inquiétant. Il fallait voir le président John Ziegler faire un appel avec des trémolos dans la voix. C'est vrai que la Ligue était partie pour prendre le bord, comme dirait l'autre.

Les joueurs n'étaient évidemment pas en reste. Pour le capitaine des Canadiens de Montréal, Guy Carbonneau, les joueurs sont des hommes d'affaires. Ça, on l'avait deviné!

Le problème, c'est que les hommes d'affaires qui ne s'occupent pas d'offrir leur produit courent à la catastrophe. Stéphane Beauregard, un des gardiens des Jets de Winnipeg, a dit que les amateurs devaient comprendre que les joueurs avaient fait des sacrifices pour se rendre où ils sont. Les gens, en général, n'ont-ils pas à faire des sacrifices?

À ce que je sache, personne ne force aucun de ces athlètes à faire carrière dans la Ligue nationale en commençant au salaire minimum de 100 000 $. Les joueurs des ligues mineures sont bien plus à plaindre. Tout comme ont failli l'être les centaines d'employés des arénas, restaurants et bars qui dépendent directement du bon vouloir des joueurs.

Dans toute cette histoire, l'aspect le plus troublant continue d'être que des joueurs déjà fort bien payés ont failli créer du chômage. Qu'on pense aux dizaines de millions que Radio-Canada a failli perdre et qui se seraient transformés en coupures à travers le pays.

Il est inacceptable d'avoir mis en péril l'institution nationale qu'est le hockey. Mais il est encore plus inacceptable que les joueurs aient oublié qu'ils ont une responsabilité sociale. Les joueurs adorent l'adulation, mais il y a une limite à en abuser. Il y a malheureusement un prix à payer et un exemple à donner.

Quelques intelligents ont prévalu parmi les enfants gâtés. Malgré cela, des joueurs continuent de dire que les gens ne devraient pas les comparer au monde ordinaire, plutôt aux autres athlètes professionnels.

Le problème, c'est qu'il y a dans les estrades du vrai monde qui passe normalement sa vie à suer beaucoup plus pour un salaire moindre. La patinoire n'est pas un autre monde. Elle existe parce que des ti-clins payent le gros prix pour y aller.

Comme me le disait à la blague un collègue, des gens auraient pu oublier le hockey et se mettre à lire un livre, à aller au cinéma ou à profiter du printemps. C'est ça la vraie réalité.

Les joueurs croient peut-être avoir obtenu le respect des propriétaires. Mais ils sont chanceux que des joueurs comme Wayne Gretzky aient vu clair. Les conséquences auraient pu être désastreuses.

Enfin, les éliminatoires vont commencer. Que la meilleure équipe gagne, à condition que ce soit Montréal ou Winnipeg!

Yves CHARTRAND



Sur la scène NATIONALE

La promotion de la culture française concerne tous les gouvernements

La préservation et la promotion de la culture française au Canada est une responsabilité qui incombe non seulement au Québec, mais également au gouvernement fédéral et à toutes les provinces.

C'est ce que pense le Comité permanent des communications et de la culture, dans un rapport unanime traitant des «répercussions de la culture et des communications sur l'unité canadienne».

Après sept mois d'études et d'audiences et l'audition de 45 témoins, les membres du Comité représentant les trois grands partis politiques sont d'avis qu'en matière culturelle, le principe de la société distincte ne concerne pas seulement le Québec, mais aussi les Canadiens francophones partout au pays.

Pour les membres du Comité, tous les gouvernements doivent faire leur part pour la promotion de la culture française au pays «parce qu'il y a dans chaque province et territoire du Canada un contexte culturel français distinct».

Le rapport souligne d'ailleurs au passage la «générosité» du Québec envers ses minorités, et parle du traitement réservé à la minorité anglophone comme «un exemple positif du respect des droits des minorités au Canada» et «un fait historique».

Le Comité estime que le rôle du gouvernement fédéral dans les domaines de la culture et des communications doit être non seulement maintenu, mais renforcé.

À cet effet, il recommande au gouvernement fédéral d'augmenter de 5 % par année pendant cinq ans le budget consacré à la culture et aux communications, qui est présentement d'un peu plus de 2,7 milliards.

Pour ce qui est de Radio-Canada, qui a connu sa part de coupures budgétaires et dont le budget cette année est de plus de 1,1 milliard, le Comité recommande un financement stable et prévisible sur cinq ans.

Le rapport ne va pas aussi loin en ce qui concerne l'impact de la taxe sur les produits et services sur l'édition de livres et de périodiques.

Plutôt que de recommander l'abolition pure et simple de la TPS sur les livres comme l'ont demandé plusieurs témoins, le Comité recommande plutôt au gouvernement de réviser la TPS uniquement pour les imprimés utilisés à des fins pédagogiques et scolaires.

C'est le plus loin que le Comité pouvait aller sans briser le consensus, a expliqué la députée libérale Sheila Finestone, elle-même partisane de l'abolition de la TPS sur les livres. **(APF)**



Archives La Liberté

La chorale des Intrépides est un exemple culturel typiquement manitobain. Cette chorale présente d'ailleurs un spectacle le 24 avril à l'église du Précieux-Sang à 20 h. Le Miracle de Saint-François (d'Assise) sera raconté, mimé et chanté par les Intrépides. Les billets (5 $ - adultes, 3 $ - enfants et aînés) sont disponibles au presbytère ou auprès des membres de la chorale.

LETTRES

Le journal La Liberté est ouvert à la publication de toute lettre à l'éditeur à condition que l'identité de l'auteur soit connue (les noms de plume ou pseudonymes ne sont pas acceptés) et qu'elle ne contienne pas de propos diffamatoires. La rédaction se réserve également le droit de limiter la longueur des lettres ou de retourner celles dont la formulation n'est pas claire.

La petite histoire du Manitoba

par Rene Ammann

Avril

17 — 1823
Naissance d'Esther Pariseau. Elle entre chez les Soeurs de la Providence et ouvre une mission en 1856 au Fort Vancouver. Mère Joseph du Sacré-Coeur était la première supérieure de sa congrégation dans l'Ouest.

18 — 1689
Mariage du lieutenant Zacharie Robutel de la Noue avec Catherine Lemoyne. Traiteur, explorateur, membre de l'expédition du chevalier de Troyes à la Baie James en 1686, construira le précurseur de Fort William à Kaministiquia.

19 — 1801
* La rivière du Cygne est haute. Les «gens qui travaillent à la production du sucre (d'érable) quittent». À ce sujet, on sait que les Indiens de Red Lake produisaient aussi du sucre d'érable.

20 — 1534
Jacques Cartier part de Saint-Malo avec deux navires, 61 hommes et l'ordre du roi de découvrir de l'or et d'autres richesses. Il hiverne en Nouvelle-France en 1535-36 et entend parler des Grands Lacs.

21 — 1705
Naissance de Jean-Pierre Aulneau. Quitte sa France natale en 1734, part avec La Vérendrye en 1735. Il apprend la langue des Cris. Il est tué lors d'une expédition. Il était le deuxième missionnaire de l'Ouest

22 — 1803
Naissance de Georges-Antoine Belcourt. Arrive à la rivière Rouge en 1831, compose un dictionnaire et une grammaire de la langue sauteuse. Devient professeur des missionnaires destinés aux missions indiennes.

23 — 1885
1 600 hommes commandés par Fred Middleton sont stationnés près de Batoche. 200 Indiens et Canadiens tiendront le siège jusqu'au 16 mai, date à laquelle Riel se rend, jugeant qu'il le valait mieux pour les siens.

L'astérisque (*) indique que l'information rapportée a été consignée ce jour-là dans un journal, un journal d'un des différents postes de traite ou qu'elle provient de correspondance.

Coup d'oeil national



Lettre

Un Métis contre l'autodétermination

Monsieur le rédacteur,

J'ai eu l'honneur d'être présent à la Chambre des communes à Ottawa, lorsque l'honorable Joe Clark présentait une motion reconnaissant le rôle historique de Louis Riel.

On y parlait de son rôle unique, de son amour de la démocratie, de l'égalité sociale et du respect que les hommes se doivent les uns aux autres.

Ces principes sont si clairs qu'il est difficile de comprendre le pourquoi de propositions d'autodétermination que certains préconisent pour les Métis au niveau constitutionnel.

Les résultats de telles propositions seraient un système de "Separate but equal services" qui mènerait nécessairement au sort semblable à celui des Noirs aux États-Unis sous la ségrégation. Les Métis n'ont-ils donc pas subi assez de misères?

Jean Allard
ex-président Union Nationale métisse
Saint-Joseph (Manitoba)
Le 31 mars 1992

SAINT-BONIFACE

46 660 $ au Service au Conseiller

Au nombre des quelques organismes francophones à recevoir des fonds de Centraide en 1992, on retrouve le Service de Conseiller qui a obtenu la somme de 46 660 $.

Le Service de Conseiller doit toutefois continuer à solliciter des fonds du public et à cet effet, le souper-bénéfice, présidé cette année par le père Alain Piché, supérieur provincial des oblats de Marie-Immaculée, est organisé le 24 avril au Centre communautaire du Précieux-Sang.

Le coût est de 40 $ par personne. Un reçu de 25 $ pour fins d'impôt sera remis. Les billets sont en vente au Service de Conseiller, 261, rue Des Meurons, ou en composant 237-8295.

Y.C.

Duhamel organise un concours du 125e

Dans le cadre des célébrations du 125e anniversaire du Canada, le député Ronald Duhamel a mis sur pied le concours «Qu'est-ce que le Canada?» pour les jeunes de la maternelle à la 12e année.

Les directeurs des écoles de sa circonscription ont reçu les règlements de ce concours qui va permettre aux élèves d'exprimer par un poème, une phrase ou un dessin, leur perception du Canada.

Tous les participant.e.s recevront un t-shirt commémoratif. Les gagnant.e.s dans les quatre catégories (M-3, 4-6, 7-9 et 10-12) de chaque secteur scolaire seront choisi.e.s par un jury indépendant.

Toute soumission doit être envoyée au bureau de circonscription du député, 238, chemin St. Mary's, au plus tard le 30 avril à minuit.

Y.C.

La zone téléphonique de Winnipeg s'étend au rural

Un tiers des abonnés déjà branchés

Depuis le 1er janvier, les résidants des municipalités rurales frontalières de Winnipeg peuvent téléphoner gratuitement en ville moyennant une cotisation mensuelle de 30 $.

Environ 4 000 personnes, soit presque un tiers des abonnés concernés, ont déjà opté pour ce nouveau service qui coûte 30,20 $ (les particuliers) ou 54,15 $ (entreprises).

Pour tous les abonnés de Winnipeg, le changement a été automatique et s'est traduit par une augmentation de leur facture téléphonique d'environ 1 $ par mois.

Le programme Urban Unlimited, qui coûtera 20 millions $ à la Manitoba Telephone System (MTS), s'applique pour l'instant essentiellement aux communications téléphoniques entre Winnipeg et les dix municipalités rurales qui l'entourent.

Mais les municipalités contiguës pourront bientôt communiquer aussi entre elles sans interurbains. La mise en place doit se faire d'ici 1996, au fur et à mesure que les lignes collectives encore existantes seront remplacées par des lignes individuelles.

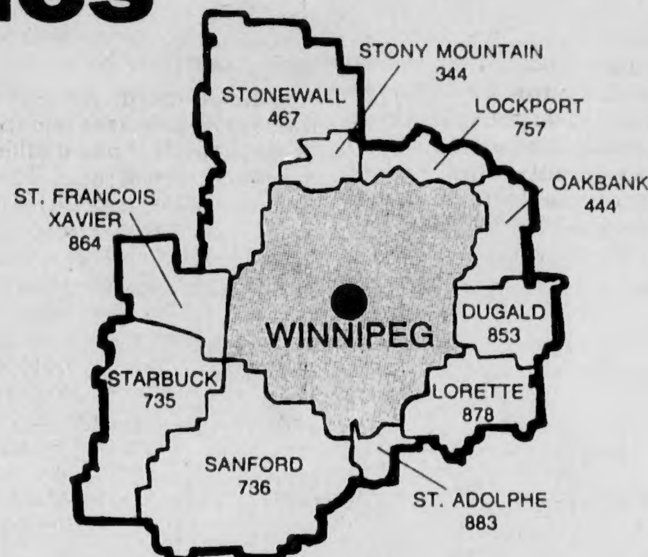
Le nouveau service offert par la MTS fait naturellement le bonheur des commerçants ruraux proches de la ville. Hubert Brodeur, un concessionnaire de voitures à Saint-Adolphe, économise désormais plus de 700 $ par mois sur sa facture téléphonique.

Satisfaction également du côté de la Caisse populaire de Lorette. Son directeur, Maurice Gobeil, en conclut même que «les appels téléphoniques vont durer plus longtemps. On va essayer d'utiliser davantage le téléphone et le fax par rapport au courrier.»

La générosité de la MTS pourrait donc être payante à moyen terme. Ces revenus supplémentaires ne seront pas négligeables quand on sait que la société est engagée dans un vaste plan de modernisation de 800 millions $ dont Urban Unlimited ne constitue qu'un volet.

Le plan de quatre ans, baptisé Services de l'avenir, prévoit notamment l'élimination de toutes les lignes collectives et l'informatisation du système téléphonique devant se traduire par des transmissions plus claires et plus rapides.

Laurent GIMENEZ



Plus d'interurbains entre Winnipeg et ses dix municipalités rurales frontalières.

La fin du 1

D'ici 1996, il n'y aura plus d'interurbains entre les municipalités manitobaines contiguës. Voici quelques extraits du calendrier prévu.

Lorette

- Déjà relié à Winnipeg, Anola, Dugald.
- Fin 1992: Saint-Adolphe, Oakbank, Hazelridge.
- 1995: Landmark, Niverville, Sainte-Anne-des-Chênes.

Saint-Adolphe

- Déjà relié à Winnipeg et Sainte-Agathe.
- Fin 1992: Lorette, Sanford.
- 1995: Niverville.

Saint-François-Xavier

- 1992: Élie, Stonewall, Sanford, Warren.
- 1993: Starbuck.

Pour les jeunes du Canada

Le 8e concours de rédaction de lettres

La Société canadienne des postes organise à nouveau le Concours national de rédaction de lettres pour les jeunes de 11 à 15 ans. Le thème pour cette année est «Quel événement a mis ta communauté sur la carte?».

La lettre, qui doit contenir de 500 à 1 000 mots, devra être historiquement correcte et se référer à un personnage connu qui est né ou a vécu dans la communauté ou qui l'a visitée, ou encore à un événement ou à un site historique local.

Le texte gagnant servira d'inspiration à un nouveau minidrame historique de 60 secondes des Reflets du patrimoine, télédiffusés à travers le pays.

La personne gagnante se méritera en plus un voyage avec transport et logement payés en compagnie de ses parents pour assister au tournage quel-que part au Canada, ainsi qu'un ordinateur personnel avec écran et imprimante.

Les trois gagnant.e.s suivants auront droit à un certificat d'excellence et un exemplaire de la collection-souvenir des timbres-poste du Canada. Tous les participants recevront une carte postale Reflets du patrimoine.

«L'année dernière on a reçu plus de 8 000 lettres, affirme Jean-Maurice Filion, porte-parole de la Société. Mais nous en attendons encore plus cette année en raison de l'importance du premier prix.»

Les bons d'inscription officiels, disponibles dans les comptoirs postaux et les bibliothèques publiques, doivent être postés avant minuit le 30 avril.

R.D.

T'es en parenté avec qui, toi?



Bonjour,

Nous sommes soeurs et frère: Jasmine née le 21 janvier 1985, Jonathan né le 6 mars 1990 et Julie née le 21 août 1986.

Nous sommes les enfants de John et Jacqueline (Lemay) Nault.

Nos grands-parents sont Daniel et Agathe (Charrette) Nault de Woodridge et Pierre et France (Vermette) Lemay de Saint-Boniface.

Nos arrière-grands-parents sont (feu) Alfred et (feue) Marie-Louise (Vandale) Nault. (Feu) Georges Charrette et Marie-Ange (Élémond) Nault. (Feu) Auguste et (feue) Philomène (Gladu) Vermette. (Feu) Arthur et (feue) Blanche (Provencher) Lemay.

Arkadi Tcherkassov, professeur à Moscou

«Nous imitons une parodie de capitalisme»

Arkadi Tcherkassov est Russe, géographe, professeur d'université et spécialiste du Canada. Il était sur les barricades en août dernier, quand les putchistes ont chassé Gorbatchev du pouvoir. «Un de mes camarades a été tué à 10 mètres de moi», dit-il. Ardent défenseur de Boris Eltsine, il estime que 1992 sera cruciale pour l'avenir de son pays.

Moscou vit des moments difficiles, «mais les gens ont de l'espoir, ce qui n'était pas le cas avant». Après le putch raté d'août dernier, le retour de Gorbatchev au pouvoir suivi de la dislocation de l'URSS, les Russes de Boris Eltsine ont gagné la liberté. Mais la liberté implique aussi un grand nombre de reponsabilités. «La plus importante des réformes à faire, estime Arkadi Tcherkassov, c'est de changer les mentalités».

«Nous avons une mentalité de prisonnier, explique-t-il. Un prisonnier a ses trois repas fournis, un toit, des vêtements» sans avoir à faire preuve d'initiative.

«Un dicton circulait, qui disait que l'initiative est une chose qu'il faut punir. En URSS, le travail était basé sur la peur. Maintenant personne ne travaille parce qu'on n'a peur de rien. La nouvelle économie, basée sur l'initiative, n'est pas encore créée.»

Depuis août, malgré la liberté de commerce, les Moscovites ont perdu de leur enthousiasme. L'économie est désorganisée. «La moitié du Produit national brut provient du complexe militaire; or, ce que ces gens produisent, on ne le mange pas. Les autres usines sont désuètes. Elles doivent être fermées pour être réorganisées.»

Arkadi Tcherkassov croit cependant que son pays deviendra «riche comme le Canada», entre autres parce que la Russie dispose du même genre de ressources naturelles.

Mais d'abord, les Russes doivent apprivoiser le capitalisme: «Ils n'ont pas d'éthique capitaliste. Quand j'étais jeune (il est né en 1945), le rock'n roll était une danse bannie parce que bourgeoise. À la télé, on nous montrait du rock'n roll où les gens dansaient avec des gestes très vulgaires. C'était une parodie, mais les gens croyaient que c'était ça, le rock'n roll. Quand nos parents n'étaient pas à la maison, on dansait cette parodie de rock'n roll. Il se passe maintenant la même chose avec le capitalisme: nous imitons une parodie de capitalisme.»

«L'aide humanitaire, croit-il, n'aide pas parce qu'elle maintient cette mentalité de prisonnier. Ce dont nous avons besoin, c'est d'investissements étrangers» pour apprendre les lois du marché et du capitalisme en y travaillant.

«Je comprends que l'instabilité politique rende ces investissements risqués, admet M. Tcherkassov. C'est pourquoi je crois que l'argent de l'aide humanitaire devrait plutôt servir à créer un fonds de garantie pour les investisseurs.»

1992 est donc une année cruciale: «Si les communistes reviennent au pouvoir, ou si nous avons une anarchie, ce sera une catastrophe pour nous. Et pour l'Occident aussi, à cause des armes nucléaires.»

Boris Eltsine est le seul facteur qui puisse unir les diverses factions démocratiques. «C'est un vrai héros populaire. Il est aimé par les masses parce qu'il est un homme ordinaire, mais il ne faut pas dire qu'il est populiste. Eltsine a été amené au pouvoir par l'amour du peuple. En août, les Russes ont risqué leur vie pour lui et lui a risqué sa vie pour eux.»



Un signe des temps: une manifestation en faveur de Eltsine et contre Gorbatchev.

Quant à Gorbatchev, «c'était un bandit. Si un voleur vous vole et vous tue, et si un autre vous vole et vous laisse en vie, le deuxième est quand même un bandit.»

Face à l'avenir, M. Tcherkassov est «pessimiste si je nous compare aux ex-Allemands de l'Est: même dans des conditions idéales (avec l'aide des Allemands de l'Ouest), ce n'est pas facile. Mais je suis optimiste si je nous compare à la Pologne, qui est passée par l'abysse où nous sommes.

«Pour moi, le Canada reste un modèle à suivre. Bien sûr, le Canada n'est pas un paradis, mais ce n'est pas l'enfer. Je préférerais avoir vos problèmes à régler!»

Sylviane LANTHIER

La solution d'Arkadi Tcherkassov

Développer le Nord avec les autochtones

Spécialiste en études canadiennes (il étudie le Canada depuis 25 ans), Arkadi Tcherkassov s'intéresse au développement du Nord canadien «comme modèle de développement du Nord russe»(1).

«La Russie compte au moins 27 nations du nord, qui représentent près d'un million de personnes, dont les Yuits, qu'on trouve en Alaska et en Sibérie» (alors que les Inuits peuplent le Canada et le Groënland).

Les autochtones connaissent en Russie et au Canada des problèmes similaires: réseaux routiers, logement, emploi, éducation, alcoolisme, etc.

«Chez nous, nous avons des territoires autonomes, un peu comme le Nunavut (nouvellement annoncé ici). Mais l'industrie d'État a développé sans penser aux autochtones, exactement comme fait l'industrie privée ici. Quand les gens du sud viennent au nord, c'est "get in, get rich, get out". Les autochtones sont les mieux placés pour sauvegarder leur environnement et le faire harmonieusement.

«Chez nous comme chez vous, des gens veulent sauvegarder la culture autochtone en la gardant dans un musée. C'est de la zoologie humaine, ce que je déteste. La deuxième solution, l'intégration, est une erreur. Il existe une troisième voie: le développement du Nord, de son infrastructure. Il faut créer des choses permanentes, et encourager les autochtones à participer dans le développement de leur infrastructure, d'y travailler, de les administrer.»

S. L.

(1) M. Tcherkassov était invité au Canada par l'Association d'études canadiennes, le Conseil international d'études canadiennes et le Programme international d'aide aux conférences sur le Canada.

MONTCALM

Déchets: un superviseur au mois de mai

Une quarantaine de personnes ont participé à la journée portes ouvertes organisée par la Corporation manitobaine de gestion des déchets dangereux le 13 avril à Letellier.

Le public a pu prendre connaissance de l'étude d'impact environnemental qui fera l'objet d'audiences publiques probablement en juin. L'étude devra ensuite être adoptée par le ministre de l'environnement.

Si le processus se déroule sans accrocs, la construction du Centre de traitement des déchets dangereux débutera l'automne prochain. Le projet créera une trentaine d'emplois permanents.

Par ailleurs, la Corporation devrait nommer au mois de mai le superviseur de son bureau à Saint-Jean-Baptiste. Le porte-parole Alun Richards a fait savoir indique que plusieurs candidats ont postulé, la plupart originaires de Montcalm.

L.G.

Constitution: les Métis francophones ont leur mot à dire

«Nous aussi on fait partie du Canada»

Après les francophones hors Québec, les Métis de langue française tentent à leur tour de se faire admettre à la table constitutionnelle.

L'Union nationale métisse Saint-Joseph du Manitoba vient d'envoyer une lettre dans ce sens au premier ministre Brian Mulroney et au ministre des Affaires constitutionnelles, Joe Clark. La présidente Augustine Abraham la présidente explique:

«Nous considérons que nous ne sommes pas représentés par la Manitoba Metis Federation (MMF) qui participe déjà aux discussions constitutionnelles. D'abord, parce que nous sommes francophones. Depuis notre création en 1887, nous avons toujours tenu nos réunions en français.

«De plus, on n'est pas une organisation politique, mais plutôt culturelle, qui travaille pour le respect des coutumes et des traditions. Nous voulons donc participer à part entière et égale avec les autres parce qu'on représente nous aussi une part importante du Canada.»

La descendante de Louis Riel ne cache pas que les revendications territoriales des Métis, qui pourraient se traduire en compensations financières, entrent aussi en ligne de compte. «Il ne faudrait pas que tout soit donné à la même organisation. Sinon, mes petits-enfants et mes arrière-petits-enfants se retrouveront sans rien» (1).

Jean Allard, membre et ancien président de l'Union nationale métisse, s'insurge plus spécialement contre l'autodétermination réclamée par certains Métis à l'instar des autochtones. L'ancien député provinvial (1969-73), qui a lutté longtemps pour la reconnaissance du rôle historique de Louis Riel, estime que l'autodétermination est contraire à l'esprit du fondateur du Manitoba.

«Avec Riel, les Métis ont fondé une province démocratique, basée sur l'égalité entre les hommes. L'autodétermination est à mon avis un non-sens, un pas en arrière. Elle aboutirait à une sorte de ghetto, à nous isoler du reste de la société.

«Pour les Indiens, je suis d'accord, car ils sont très démunis et complètement menés par les Blancs depuis longtemps. Mais les Métis se tirent d'affaire depuis cent ans et sont des citoyens comme les autres.

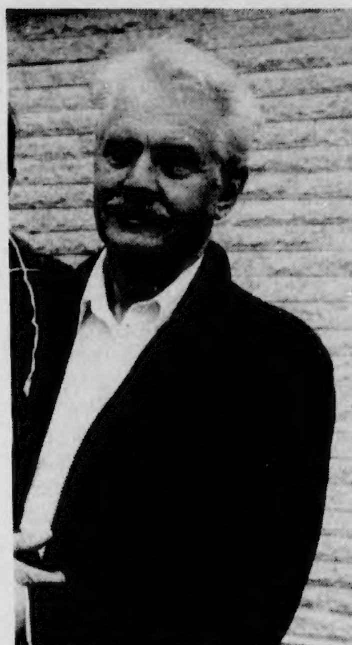
«Si l'autodétermination était proposée, les Métis auraient deux choix: ou bien accepter cette identité à part, cette ségrégation; ou bien se retrouver privés de leur identité. Pour moi, c'est une insulte à la dignité humaine, au respect de son passé et de ses ancêtres.»

Jean Allard affirme que la MMF représente «un groupe socio-économique précis de Métis, les plus pauvres, qui vivent en partie sur les réserves.» Selon lui, cette catégorie représente à peine 10 % des quelque 33 000 Métis recensés au Manitoba en 1986 (150 000 dans tout le Canada).

Quant à l'Union nationale métisse, elle compte une centaine de membres, mais Augustine Abraham estime qu'elle représente «plus de 3 000 francophones parlant le français métissé ou non».

Laurent GIMENEZ

(1) Les Métis réclament depuis longtemps le respect des articles 31 et 32 de la Loi sur le Manitoba de 1870 qui accordent aux descendants directs des pionniers de la rivière Rouge un droit de propriété sur 1,4 millions d'acres de terre.



Jean Allard.

Archives La Liberté



Augustine Abraham.

T'es en parenté avec qui, toi?



Colin Simard, né le 30 décembre 1991, fils de Colette (née Brisebois) et Robert Simard.

Mes grands-parents sont Lucie (née Deshaye) et Napoléon Brisebois et Solange (née Freynet) et Alix Simard.

WINNIPEG

Les Soeurs servantes de Marie Immaculée honorées

Le 14e prix Caritas sera remis le 22 avril aux Soeurs servantes de Marie Immaculée à l'occasion du banquet annuel organisé par la Fondation Catholique du Manitoba à l'hôtel Westin de Winnipeg.

La Fondation veut rendre hommage à cette communauté fondée en Ukraine de l'Ouest et qui marque, en 1992, son centième anniversaire d'apostolat dans douze pays du monde.

L'ordre à rite oriental a pour but de répondre aux besoins spirituels et temporels de l'Église ukrainienne catholique.

Y.C.

PROVINCE

La relance selon le rang dans la famille

Le thème de la prochaine Mini-Relance, qui se tiendra le 26 avril à 9 h 45 au sous-sol de la Cathédrale de Saint-Boniface, sera: « La communication familiale selon ma position, mon rang dans la famille (Birth Order)».

Cette rencontre sera animée par Gilles Beaudry. Toutes les familles sont les bienvenues. Les sessions sont suivies d'un dîner-partage.

Renseignements: Denise (Winnipeg) au 257-0905 ou Suzanne (Sainte-Anne) au 422-8043.

Y.C.

Vous avez des événements à signaler?

Composez le 237-4823

Des résidants des Flats devant le fait accompli

On ne veut pas d'autoroute à Norwood

Comme à Saint-Boniface, les résidants des Flats sont inquiets du projet des ponts Norwood et Main que la ville se propose de réaliser avant 1995. «On s'est aperçu que c'est presqu'un fait accompli», s'indigne Aurèle Teffaine, le porte-parole de la nouvelle Association des résidants de l'est de Norwood Flats, qui tiendra ses premières élections à la fin avril.

Le groupe s'est présenté aux journées portes ouvertes de la fin mars pour se rendre compte que le projet du pont est en gestation depuis six ans, et que la consultation était faite uniquement pour la forme.

«Ça semblait clair qu'il y avait déjà une option (sur les quatre proposées) de choisie, avance Aurèle Teffaine. Certains officiers de la Ville nous ont dit que le projet de huit voies allait être recommandé. Ils ont même menacé de fermer la pont dans quatre ans (si aucune décision n'était prise).

«Il était question (dans la publicité) de la mise sur pied d'un comité consultatif. On a appris que le comité existait déjà et qu'on avait un représentant, mais que ce représentant n'avait aucune ressource et aucun plan pour connaître le point de vue des résidants. Leur affaire était planifiée pour pouvoir dire: on a consulté. La réalité, c'est qu'on n'a pas été consultés.»



Photo: Jean-Pierre Dubé

Aurèle Teffaine est le porte-parole de l'Association des résidants de l'est de Norwood Flats. (233–1864)

L'Association a donc demandé d'être reconnu comme un porte-parole de la communauté de Norwood Flats et attend une invitation à participer à la consultation. Aurèle Teffaine n'en demeure pas moins inquiet.

«On reconnaît que le pont a besoin d'être remplacé. Mais ce n'est pas nécessaire d'avoir huit voies. Le pont à six voies coûterait 78 millions $, celui de huit voies: 80 millions $. Il n'y a que deux millions $ de différence.» Selon lui, le message est clair: le projet de huit voies est nettement privilégié.

L'impact de huit voies, selon le porte-parole de l'Association, sera multiple: le chemin Sainte-Marie devra être élargi à cinq ou six voies, il faudra acheter de la propriété, utiliser une partie du parc Coronation. «On va vivre à côté d'une autoroute, on sera encore plus isolés. Tout ce que ça va faire, c'est attirer les voitures.

«Ce n'est pas une solution créative, et c'est trop coûteux. Le fait de redresser le pont va déjà régler bien des problèmes. Deux ponts de six voies, ce serait assez pour bien des années. Winnipeg ne grossit pas.»

Jean-Pierre DUBÉ

Une étude globale sur le transport à Winnipeg est exigée

Plus ça change de pont, plus c'est pareil!

Ce n'est pas parce que la ville a choisi de s'attaquer à un autre pont (Norwood) que les problèmes associés au remplacement du pont Provencher se sont évanouis. C'est le message que l'Association des résidants du Vieux Saint-Boniface a fait clairement passer aux conseillers municipaux.

«Il faut explorer les alternatives, croit le président, Robin Wiens. Il faut connaître le contexte dans lequel ces alternatives sont explorées. On ne dit pas que ces alternatives sont meilleures, mais tout simplement qu'elles n'ont pas été examinées.»

Par exemple, le Comité des transports de l'Association évoque la possibilité de valoriser davantage le transport en commun avant de sauter dans des projets coûteux de remplacement qui, par surcroît, ne règlent pas les problèmes d'invasion des quartiers résidentiels.

«Le problème n'est pas limité aux deux ponts, selon Robin Wiens, le transport dans les deux quartiers au sud-est de la ville doit être étudié d'une façon globale. Le pont Louise doit aussi être considéré.»

On sait que Winnipeg a décidé de ne pas procéder avant l'an 2 000 avec le remplacement du pont Provencher à cause de l'opposition des résidants de Saint-Boniface. La Ville a donc annoncé le mois dernier son intention de remplacer d'ici trois ans les ponts Norwood et Main. Encore là, les résidants demandent d'être consultés.

Le Comité du transport a rencontré les conseillers Greg Selinger (président du Comité des finances) et Terry Duguid (président du Comité des travaux publics) le jeudi 9 avril pour expliquer sa position.

«On a présenté notre demande pour une étude globale de la circulation dans la région sud-est. Notre plan, c'est de présenter notre demande au Comité communautaire, au Comité des travaux publics et au Comité exécutif.

«Si on n'élargit pas la discussion, soutient Robin Wiens, le sort du boulevard Provencher sera déterminé par la décision qui sera prise sur le pont Norwood.»

Greg Selinger est d'accord: «L'Association m'a présenté sa résolution et je vais m'en occuper. J'aime l'idée d'avoir un plan global pour l'avenir. Il faut établir un plan pour les autres moyens de transport: la bicyclette, les autobus, la marche.

«Il faut aussi protéger les vieux quartiers. Quand on développe les banlieues, il est important d'avoir une stratégie pour le transport. La province est prête à faire quelque chose comme ça.»

J.-P. D.

Les profs au CUSB

Les négociations avancent lentement, mais sûrement

Les professeurs et l'administration du Collège universitaire de Saint-Boniface négocient depuis juillet dernier une nouvelle convention collective pour les profs, sans contrat depuis avril 1991. Les deux parties s'entendent pour dire que si les négociations furent plus difficiles au début, elles avancent bien depuis quelques semaines.

En juillet, les professeurs ont déposé sur la table un tout nouveau projet de convention, dans le but d'éclaircir les relations entre professeurs et administration. «Nous voulons que les règles du jeu soient plus claires, explique André Samson, président du syndicat. On veut éviter les ambiguïtés. Il y en a tellement que c'est comme si certaines clauses n'existaient pas, ce qui cause beaucoup de conflits.»

«Il est important de clarifier les relations et les responsabilités de chacun dans la gestion du Collège, reconnaît le directeur des finances, Normand Collet, qui préside les négociations pour la partie patronale. Certains éléments amenés par le syndicat sont corrects et plus efficaces.»

Normand Collet ne veut pas commenter les enjeux de cette négociation. Du côté syndical, André Samson est aussi très prudent. Il indique cependant que les négociations portent sur les procédures d'évaluation et d'embauche des professeurs ainsi que sur des clauses monétaires, ces dernières n'ayant pas encore été abordées.

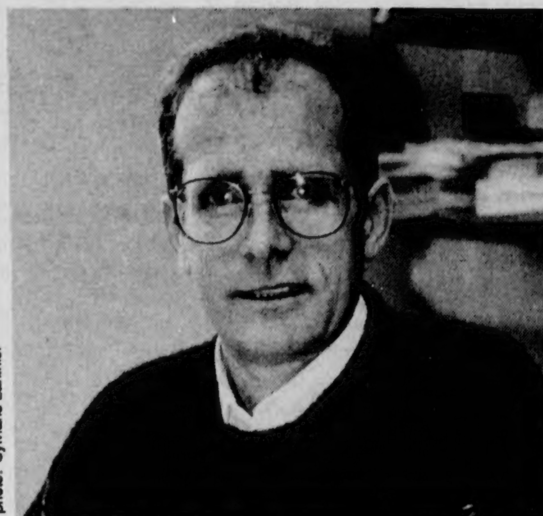
«Les salaires des profs du CUSB et ceux d'autres universités du Manitoba ne se comparent pas, lance André Samson. Nos salaires sont parmi les plus bas et plus on avance dans les rangs universitaires, plus l'écart est grand.» Le contexte budgétaire jouant, les professeurs «ne demandent pas des choses abracadabrantes. Nos demandes portent surtout sur les avantages sociaux.»

«Relever les salaires est une préoccupation de l'administration, signale Normand Collet. Chaque année, quand nous faisons nos demandes d'octroi auprès du gouvernement, ce point est mentionné. Il y a de 10 à 20 % d'écart entre les salaires de nos profs et ceux de l'Université du Manitoba.»



André Samson: rendre la convention «universitaire».

photo: Sylviane Lanthier



Normand Collet: «Nous sommes en train de faire un exercice sain, et cela prend du temps.»

Concernant l'évaluation des professeurs, le syndicat propose une procédure standard pour tous les professeurs, qu'ils soient permanents ou non. En ce moment, seuls les professeurs non permanents sont évalués systématiquement.

Le syndicat voudrait également que les procédures d'embauche soient mieux définies, et que la participation des profs dans l'embauche de leurs pairs soit plus grande.

Sylviane LANTHIER

Scott, Screen & Wire et l'école Taché

La Division scolaire devrait acheter une partie du terrain

Les parents de l'école Taché ont l'intention de recommander à la Division scolaire de Saint-Boniface l'achat d'un bout de terrain de la compagnie Scott, Screen & Wire afin d'agrandir l'établissement.

Des représentants des parents viennent de prendre connaissance d'une récente évaluation de l'ensemble du terrain de l'entreprise. «On voit difficilement comment il serait possible d'acheter toute la propriété», en conclut Raymonde Gagné, présidente du comité ad hoc sur l'agrandissement de l'école.

Les représentants des parents devaient se réunir le 15 avril pour en discuter. Tout laisse penser qu'ils recommanderont à la Division scolaire de Saint-Boniface l'acquisition d'un bout de terrain de un ou 1,5 acre dans un premier temps. Le coût pourrait être partagé entre la Division scolaire, le ministère de l'Éducation et la ville de Winnipeg.

Les parents réclament depuis plusieurs années l'agrandissement de l'école Taché qui accueille cette année 260 élèves (maternelle à 6e année) pour une capacité de 230. Les effectifs devraient continuer à augmenter dans l'avenir, atteignant 290 en 1993 et 330 l'année suivante.

Raymonde Gagné souligne que la transformation des locaux doit être chose faite au plus tard à la rentrée 1993. Le comité de parents réclame la création de salles de classe supplémentaires, l'installation d'un local pour les soins de santé et l'agrandissement de la cour.

Faute d'obtenir un accord avec la propriétaire sur le prix du terrain, la Division scolaire pourrait demander l'expropriation. Une autre solution au manque d'espace, déjà envisagée il y a quelques années, consisterait à ne plus accueillir les élèves qui viennent de l'extérieur.

On en compte environ 80 cette année, parmi lesquels les enfants des militaires stationnés à Winnipeg. Les autres viennent de différents quartiers de la ville, notamment Transcona et le North End.

«Oui, je pense que ça pourrait être une solution, déclare Liliane Rivard, mère de deux jeunes en 4e et 6e années. L'école n'est déjà pas assez grande pour tenir tous les étudiants du quartier. Ceux qui rentrent manger à la maison ne peuvent pas retourner avant 13 h parce qu'il y a trop d'étudiants dans la cour.»

Pour sa part, le président du comité de parents, Raymond Buissé, rejette cette solution. «Ça ne réglerait pas forcément les problèmes de place pour toutes les classes. De plus, une bonne partie des élèves de l'extérieur sont des petits Québécois qui sont habitués à jouer en français et qui renforcent l'aspect francophone à l'école. On ne veut pas les perdre.»

Laurent GIMENEZ

La pause

1492, *de Jacques Attali*

Économiste et ancien conseiller spécial du président François Mitterrand, Jacques Attali est l'auteur d'une quinzaine d'essais sur les thèmes les plus divers. Son dernier ouvrage est une synthèse brillante sur l'Europe à la veille du grand voyage de Christophe Colomb.



T'es belle, Jeanne, *de Robert Ménard*

T'es belle, Jeanne est un très beau téléfilm qui met en vedette Marie Tifo et Michel Côté dans deux rôles marquants. Rendue paraplégique après un accident, Jeanne rencontre Bert, aussi en fauteuil roulant, dans la clinique où elle apprend à retrouver un minimum d'autonomie. Entre ces deux être blessés, l'affrontement cèdera le pas à la complicité et à l'espoir. Disponible en vidéocassette à la Bibliothèque de Saint-Boniface et à l'ONF.



L'état de l'environnement au Canada

Le gouvernement fédéral vient de rendre publique une vaste étude, L'état de l'environnement au Canada. Fruit du travail d'experts des universités, de l'industrie, de groupes écologistes et du gouvernement, ce rapport divisé en 27 chapitres contient plus de 500 illustrations. Un livre de référence qu'on peut trouver en librairie au coût de 29,95$.

L'adaptation de La Petite Poule d'Eau de Gabrielle Roy

Recréer un monde isolé où la visite est un événement

À une semaine de la première mondiale de la mise en scène d'un roman de Gabrielle Roy, on s'attend à ce que la pièce batte tous les records aux guichets du Cercle Molière. «Ce n'est pas facile de mettre en scène une atmosphère, avoue Irène Mahé qui a réalisé l'adaptation avec Claude Dorge, ça nous a causé quelques maux de tête.»

«Ses autres romans nous intéressaient moins pour la scène, explique Claude Dorge, c'est plus du genre nouvelle. Il y avait aussi le dernier chapitre de Ces enfants de ma vie, mais ça se prêterait mieux au cinéma. La Petite poule d'eau est son premier roman manitobain. On n'a pas utilisé tout le roman, seulement l'aspect qui nous intéressait.»

«On a relu le roman, poursuit Irène Mahé, et on a éliminé la première et la troisième partie pour se concentrer sur la deuxième où il est question de l'éducation. C'est l'histoire de Luzina et de ses enfants. Mais on s'est permis d'aller n'importe où dans le roman pour étoffer ce qu'on avait choisi de faire.»

Le travail d'adaptation a duré plus d'un an, et s'est terminé, en février, par un atelier d'une semaine de lecture avec des comédiens du Cercle pour une révision finale. «C'était fantastique, on a amélioré le texte, précise Claude Dorge, mais encore hier (en répétition), on a fait des changements.



La Petite Poule d'Eau est le premier roman manitobain de Gabrielle Roy

«C'est une pièce qui raconte les événements dans la vie d'une famille isolée dans le Nord-Ouest du Manitoba. La visite d'un capucin, c'était l'événement! C'est comme quand les parents (de nos jours) emmènent leurs enfants au centre Epcot. On a essayé d'établir ce petit monde bien ordinaire et tranquille où l'arrivée de l'institutrice est un gros événement.»

Il ne faut donc pas s'attendre à du Indiana Jones. «Une chose qu'on ne voulait pas faire, commente Irène Mahé, c'est de fabriquer des événements pour faire plus dramatique. C'est un roman d'atmosphère, c'est le ton de la prose qui rend le roman intéressant. On a voulu garder intact l'esprit du roman, plutôt que de faire des intrigues et des rebondissements.

«On est allé chercher dans les personnages pour trouver le côté profondément humain. Il y a des moments très légers. À d'autres moments, c'est la tragédie de cette famille-là qui ressort. Les parents ont tellement voulu donner une éducation à leurs enfants. Ils ont fait ça sans se rendre compte qu'ils allaient les perdre à cause de ça. Après tous les sacrifices qu'ils ont fait pour leurs enfants, ils se retrouvent seuls.»

Ainsi, presque tous les enfants quittent la Poule d'eau. «Même Luzina à la fin, ajoute Claude Dorge, en mettant le crayon dans la main de son bébé, elle le perd. C'est plus fort qu'elle.»

Le plus grand chagrin de Luzina

Irène Mahé: «Elle voyait un avenir où ses enfants s'installeraient tout autour d'elle. La force que Luzina a elle-même emmené sur l'île, l'éducation, c'est ça qui cause sa plus grande perte, son plus grand chagrin.»

Les deux adaptateurs se retrouvent aussi dans la production, dans le rôle des parents. Il y a également quatre enfants dans la pièce. «C'est une production qui coûte énormément cher, lance Claude Dorge, le décor est extraordinaire.»

Le Cercle Molière a vendu un record de dix matinées pour les écoles. «Il y a des écoles qui ont étudié le roman cette année, qui savaient qu'on allait présenter la pièce. On nous dit que les copies du roman sont toujours sorties à la Bibliothèque de Saint-Boniface.»

Jean-Pierre DUBÉ

NOTRE-DAME-DE-LOURDES

Échange Québec-Manitoba

Un groupe de 22 élèves de la 6e année de Notre-Dame-de-Lourdes se sont rendus au Québec, à Saint-Basile-de Portneuf, du 11 au 20 février dernier, dans le cadre d'un voyage d'échange.

«Nous avons vraiment aimé ça, commente Diane Bazin du comité de parents, nous avons été très bien accueillis. Ils nous ont gardés occupés, on n'a pas eu le temps de s'ennuyer.»

Au Québec, les élèves ont étudié les oiseaux, visité le village de Saint-Basile, fait du sport, monté au haut du Mont Sainte-Anne en téléphérique, passé une journée au Carnaval de Québec, visité le vieux Québec, etc.

Les élèves québécois, qui arrivent le 26 mai prochain, seront aussi bien occupés: ils visiteront les fermes locales, iront camper à Spruce Woods, verront le désert, visiteront Brandon et Saint-Boniface, en plus de passer une journée à Lourdes où on les initiera aux différentes cultures qu'on trouve dans la région de la Montagne, par le biais de diverses spécialités culinaires.



Les jeunes ont beaucoup aimé leur voyage. On reconnaît Joëlle Bazin à gauche et Norman Lesage à droite.

S. L.

Les Rendez-Vous

MUSIQUE

✓ À l'affiche au Foyer du CCFM (233-8972): ***Kerry Kluner Band*** au Mârdi Jazz le 21 avril. Entrée: 3 $; ***Jeff Staflund et Rachel Therrien*** (folk, pop et balades), les 23 et 24 avril. Entrée: 2 $.

CHANT

✓ ***L'Alliance Chorale Manitoba*** tiendra sa deuxième répétition pour le festival de la chanson française le 26 avril à 13 h 30, à la salle Académique du CUSB. Bienvenue à tous ceux qui aiment chanter.

EXPOSITIONS

✓ ***Thérèse Aubin*** expose ses oeuvres à la Bibliothèque de Saint-Boniface jusqu'au 10 mai. Floraison de fibres est composé d'une dizaine de tissages (laine, fil de coton et lin) montées sur cadre. Pour souligner l'événement, un thé-rencontre aura lieu le 26 avril à 14 h au premier étage.

✓ L'artiste manitobaine ***Pauline Boutal*** au CCFM du 9 avril au 10 mai. Le Manitoba: ombres et lumières, une exposition d'huiles, d'aquarelles et de pastels représentant la vie quotidienne au Manitoba.

✓ La ***Manitoba Orchid Society*** organise une exposition au conservatoire du parc Assiniboine du 17 au 20 avril. Renseignements: 888-4516.

✓ ***The Floating Gallery*** (218-100 Arthur), présente l'exposition New York, du photographe André Clément, jusqu'au 18 avril. Informations: 942-8183.

✓ Le Musée de l'homme et de la nature du Manitoba (988-0676), vous invite à découvrir l***es femmes et leurs inventions*** du 23 avril au 21 juin. Seront présentes pour l'inauguration à 19 h 30, dans la salle Alloway, Chips Klein, co-directrice du Women Inventors Project et des inventeures du Manitoba. «Venez voir de quelle façon elles changent nos vies de tous les jours avec leurs idées lumineuses».



Le Kerry Kluner Band est au CCFM le 21 avril dans le cadre des Mârdis Jazz.

CINÉMA

✓ Le ***Festival d'animation de l'Office national du film***, présentement en tournée nord-américaine, est à Winnipeg jusqu'au 19 avril. Les représentations ont lieu au cinéma du Centre des congrès à 13 h 30, 19 h 30 et 21 h 30. Une occasion de voir les 11 plus récents films d'animation de l'ONF, y compris Jours de plaine de Réal Bérard.

LOISIRS

✓ Le Centre Fort Whyte (1961, chemin McCreary), organise une ***randonnée au compost***. Un spécialiste agira comme guide sur le sentier d'éducation au compost et discutera des différents types de bacs, de niveaux d'humidité, d'aération, et offrira des solutions aux problèmes divers. Le 19 avril de 13 h à 16 h. Entrée gratuite pour les membres, 2,50 $ pour les non-membres.

ENFANTS

✓ ***Expo-jeunesse***, qui permet aux élèves de la maternelle à la 12e année des écoles françaises de la province de réaliser un projet et de l'exposer, se tiendra dans différentes écoles du 11 avril au 7 mai. Cette semaine, le ***Collège Jeanne Sauvé*** et ***l'école St-Germain*** à Winnipeg, du 20 au 24 avril. Renseignements: 233-8972.

✓ Le Musée des enfants du Manitoba invite les jeunes à ***fabriquer des bandeaux colorés*** les 17, 18 et 19 avril. Le 20 avril de 13 h 30 à 14 h 30, dans le cadre du programme Family fun time, qui s'adresse aux enfants du préscolaire et à leurs parents, il y aura des empreintes d'animaux (ours, souris, chevaux) avec de la peinture. Renseignements: 949-0109.

✓ Fantasy Theatre for Children (285, chemin Pembina), présente ***King Arthur***, du 20 au 26 avril. Billets: 5,50 $ (prix spéciaux pour les groupes de dix personnes et plus). Réservations: 944-0581.

Sélection recueillie par Robert DUSSAULT

Recyclez donc ce journal

PROVINCE

Noël Auclair-Corriveau au Sommet des 10-12 ans

Noël Auclair-Corriveau, de Winnipeg, a été choisi parmi une centaine de jeunes candidats pour représenter le Manitoba au Sommet des 10-12 ans de Radio-Canada qui se déroulera à Montréal du 27 juin au 11 juillet.

Au total, 17 jeunes originaires des dix provinces et des deux territoires du Canada participeront à ce sommet au cours duquel ils effectueront des rencontres et des visites extraordinaires. Ils ont été choisis parmi près de 2 000 candidats.

Le Sommet fera l'objet d'une série radiophonique de 10 émissions d'une demi-heure chacune diffusées à la fin août.

L.G.

Le projet sera réalité d'ici deux ans

Pauline Boutal: une exposition permanente



photo: Laurent Gimenez

Ce portrait d'Arthur Boutal a été peint par son épouse Pauline en 1939.

Le Centre culturel franco-manitobain (CCFM) mettra en place d'ici deux ans une exposition permanente des oeuvres de Pauline Boutal.

La nouvelle a été annoncée le 12 avril, lors du vernissage de l'exposition «Le Manitoba: ombres et lumières», qui présente 37 tableaux et dessins de la grande artiste franco-manitobaine jusqu'au 10 mai.

La future exposition permanente sera située dans les deux couloirs qui mènent à la salle Pauline-Boutal. Selon la coordonnatrice des arts visuels, Denise Préfontaine, l'argent nécessaire à l'aménagement des locaux ne proviendra pas du budget général du CCFM mais de subventions spéciales.

Le CCFM possède déjà dix peintures à l'huile, deux dessins et une aquarelle de Pauline Boutal. Denise Préfontaine pense que la création d'une collection permanente encouragera les nombreux collectionneurs à Saint-Boniface et Winnipeg à faire des dons.

On prévoit que l'exposition permamente comprendra une vingtaine de toiles et sera modifiée plusieurs fois au cours d'une année.

L.G.

SAINT-BONIFACE



photo: Robert Dussault

Le Festival du Voyageur a procédé, le 30 mars, à la remise des prix de sa 23e édition. Le premier prix a été remporté par Johanna Habinski, de Winnipeg. Il s'agit d'un voyage pour deux à Paris et 1 000 $ de dépenses, gracieuseté des lignes aériennes Canadien International. Barb Vinet et Paula Asham, de la même ville, se sont mérités respectivement un certificat cadeau du Winnipeg Fur Exchange et une fin de semaine pour deux à l'hôtel Fort Garry. Tous ceux et celles qui se sont procurés un macaron de participation du dernier Festival étaient admissibles au tirage, qui a eu lieu le 16 février lors des cérémonies de clôture.

Sur la photo: Marcel Lécuyer, président du Festival, Johanna Habinsky, l'heureuse gagnante du voyage, et Lorne Perrin, gérant des ventes chez Canadien International.

Le déménagement de la librairie À la Page

Moins de livres mais de nouveaux produits



photo: Laurent Gimenez

Les difficultés de stationnement le long de Provencher n'inquiètent pas outre mesure Gérald Boily qui espère pouvoir aménager quelques places à l'arrière des nouveaux locaux.

La librairie A la Page quittera le 29 juin l'édifice Centre Ville pour emménager dans des locaux plus spacieux situés au 200, boulevard Provencher (ancien magasin Sound Lovers). Mais la sélection de livres disponibles au magasin n'en sera pas pour autant élargie.

La librairie a ouvert ses portes en 1986 et s'est installée à l'angle de Provencher et Taché l'année suivante. À première vue, l'emplacement est avantageux, avec son terrain de stationnement gratuit et la Bibliothèque de Saint-Boniface juste à côté. Mais pour le propriétaire Gérald Boily, il présente aussi deux gros inconvénients: l'exiguïté et le coût.

Les nouveaux locaux seront moins chers du tiers tout en étant beaucoup plus spacieux. À l'heure actuelle, faute de place dans le magasin, le travail administratif s'effectue dans un petit bureau séparé à l'arrière où s'entassent trois ordinateurs, des rangées de livres et des piles de dossiers.

«Le nouvel espace nous permettra de rentabiliser le personnel, explique Gérald Boily. À l'heure actuelle, on est obligé d'avoir quelqu'un au magasin même lorsqu'il n'y a pas de clients. Désormais, on aura tout sous la main et on pourra effectuer la vente et le travail administratif en même temps.»

Cette amélioration permettra de consacrer plus de temps aux «clients institutionnels» (écoles, commissions scolaires, bibliothèques publiques) qui représentent déjà 55 % du chiffre d'affaires de la librairie.

«Pour survivre, nous devons à tout prix augmenter la part des clients institutionnels à au moins 80 %. Les ventes individuelles ne sont pas rentables. Pour vous donner une idée, le magasin (ventes individuelles) représente les trois quarts du loyer alors qu'il ne fournit que 45 % du revenu.»

La déformation commerciale

«Littéraire de formation», Gérald Boily confesse avec un humour mêlé d'amertume que la réalité commerciale lui a fait subir une «déformation» qui l'oblige aujourd'hui à se soucier avant tout de rentabilité. Même si la vocation littéraire de son entreprise doit en souffrir un peu.

«Disons que cette partie de notre activité n'est pas appelée à se développer pour l'instant. La collection en magasin sera peut-être moins grande, mais il sera bien sûr toujours possible de commander n'importe quel livre. Vous savez, le nombre de clients qui achètent au moins un livre par mois ne dépassent pas 15 ou 20. Et je pourrais presque les nommer par coeur!»

Après l'informatisation (entamée il y a deux ans) et l'agrandissement, Gérald Boily compte s'engager sur la voie de la diversification. La nouvelle librairie À la Page devrait ainsi offrir des livres-cassettes pour enfants, des affiches d'art, et même, un peu plus tard, des disques de musique française.

«On a atteint un plateau avec les livres et on veut maintenant essayer des produits de type audiovisuel qui correspondent à la demande actuelle. C'est peut-être là que le public verra le plus de changements après le déménagement.»

Laurent GIMENEZ

Le badminton selon deux adeptes

La stratégie avant l'action

Pour André Brunet, élève de 8e année au Collège Louis-Riel, jouer au badminton demande de la concentration parce qu'il faut souvent faire preuve de stratégie.

Le jeune de 12 ans, qui pratique ce sport depuis quelques mois seulement, participait au tournoi des écoles françaises et d'immersion qui avait lieu le 9 avril.

«J'adore ça parce qu'il faut être stratégique, surtout quand on est en double. Tu dois toujours penser avant chaque coup et prévoir les réactions de tes adversaires.

«Et il faut bien couvrir ton partenaire, lui parler beaucoup pour savoir où se placer et le rôle que chacun doit jouer.»

Il aime ça aussi à cause de l'action. «Ça bouge énormément, on est toujours en mouvement. Il faut de la rapidité et des bons réflexes. C'est très excitant.

«Et tu dois être en bonne forme physique parce que tous les membres du corps bougent, surtout les jambes et les bras.»

Selon lui, ce n'est pas un sport tellement fatigant, lorsqu'on se sert de sa tête. «En jouant intelligemment, on est pas trop fatigué après une partie. Si tu te mets sur les côtés, tu cours d'un bord à l'autre et ça devient épuisant. Pour sauver de l'énergie, il faut demeurer dans le milieu du terrain.»



photo: Robert Dussault

Brigitte Guénette aime mieux le badminton que tous les autres sports qu'elle pratique, dont le volley-ball et le basket-ball.

Lors du tournoi, il évoluait en équipe avec Marie-Josée Rodrigue. Ils se sont rendus jusqu'en finale mais ont subi la défaite 15-4.

«Ce n'est pas grave, je joue surtout pour faire du sport, pas seulement pour la victoire. C'est certain que si j'avais gagné je serais content mais ce n'est pas la fin du monde, c'est juste un jeu.

Brigitte Guénette, 14 ans, elle aussi étudiante à Louis-Riel, jouait en simple et s'est fait battre en demi-finale.

«D'habitude je ne suis pas tellement fatiguée mais ma rivale m'a fait travailler beaucoup dans le dernier match et je suis exténuée. C'est assez fatigant quand tu joues beaucoup dans une journée, mais ça ne me dérange pas parce que j'aime ça.»

Elle pratique le badminton pour faire du sport mais veut aussi gagner. «J'étais déçue d'avoir perdu, j'aurais voulu aller en finale. Pas seulement pour moi mais également pour mon école. Mais tant pis, je me reprendrai la prochaine fois.»

Elle aussi adore ce sport pour l'action. «Il y en a pas mal, surtout dans les parties contre des filles qui sont du même calibre que moi et que le pointage est serré. On court beaucoup et à la fin il fait chaud!»

Robert DUSSAULT

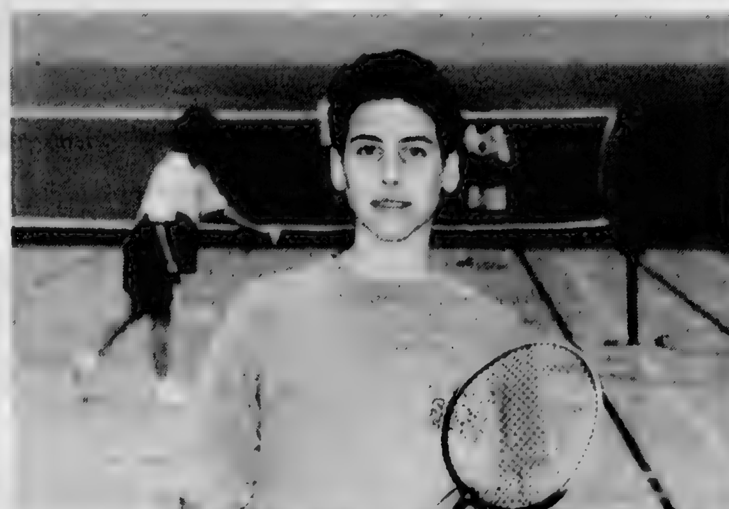


photo: Robert Dussault

André Brunet voudrait jouer le plus longtemps possible. «J'aimerais ça participer à des gros tournois un jour et gagner une médaille.»

Du badminton en français

Robert Stanners, professeur d'éducation physique et entraîneur de l'équipe de badminton du Collège Louis-Riel, est aussi l'un des organisateurs du tournoi, qui est organisé à chaque année par l'Association manitobaine d'éducation physique pour les jeunes des écoles francophones et d'immersion.

«Le tournoi existe depuis 1985 et il prend de plus en plus d'ampleur. Cette année, il y avait environ 300 jeunes de la 7e à la 12e année. En tout, nous avions 31 équipes qui provenaient de 13 écoles différentes.

«Ça permet aux jeunes francophones et à ceux qui veulent apprendre la langue française de se côtoyer tout en pratiquant le badminton.»

On compte cinq catégories: les simples masculin et féminin ainsi que les doubles masculin, féminin et mixte. Les élèves sont divisés en trois niveaux: 7e et 8e année, 9e et 10e ainsi que 11e et 12e.

Les écoles rivalisent les unes contre les autres et chaque partie gagnée vaut un point. Ils sont ensuite additionnés et celle qui en a accumulée le plus est déclarée gagnante dans chacun des niveaux.

Les meilleures écoles cette année ont été Lavallée en 7e et 8e année et Louis-Riel dans les deux autres niveaux.

Robert DUSSAULT

AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de feue MARIE-NICOLE ALLARD de la ville de Winnipeg, au Manitoba.

TOUTES réclamations contre la succession ci-haut mentionnée devront être déposées à l'étude des soussignés, au 30e étage, 360, rue Main, Winnipeg (Manitoba) R3C 4G1, le ou avant le 27 mai 1992.

DATÉ à Winnipeg, au Manitoba, ce 8e jour d'avril 1992.

AIKINS, MACAULAY, & THORVALDSON
Procureurs de la succession
Compétence de Richard J.F. Chartier

[illegible] de mars 1992

Prénom	Nom	Billet #
Lucie	Desrochers	2909
Brigitte	Chaput	3680
Yvonne	Freynet	3094
Philip	Chevrefils	1586
Jean	DesRosiers	3448
Simone	Lemoine	2010
Jeannine	Lamy	3302
Norman	Mayer	2593
Raymond	Lemieux	6
Théâtre du Trillium		2285
Gérard	Gagnon	608
Gerry	Couture	1414
Yvette	Cottet	3363
Daniel	Poitras	877
Pierre & Carmen	La Roche	3353
Francine	Allaire	691
Denis	Gratton	4028
Jean-Pierre	Dubé	895
Grace	Tétrault	804
Aimé	Dumaine	2429
Bernard	Worrall	2351
Suzanne	Goulet	1690
Louise	Dupont	1713
A.	Boulet	56
Yves	Chartrand	1784
E.	Duma	2437
Antoinette	Rivera	1570
Louise	DeVreindt	4007
Denise	Fillion	497
Cécile	Molgat-Tardiff	679
Les Étoiles	Denis Gratton	4027

Commission royale sur les peuples autochtones



Royal Commission on Aboriginal Peoples

CANADA

AVIS PUBLIC

La Commission royale sur les peuples autochtones tiendra des audiences publiques au:

Fort Garry Place (grande salle de bal), Winnipeg
Les 21, 22 et 23 avril
de 9 h à 17 h

Plusieurs groupes et organisations autochtones et non autochtones présenteront leur point de vue sur l'évolution de la relation entre les peuples autochtones et l'ensemble de la société canadienne. Vous êtes invités à assister aux délibérations. Le mercredi 22 avril, entre 15 h 15 et 17 h et le jeudi 23 avril, entre 11 h 15 et 12 h et entre 16 h 15 et 17 h, les particuliers pourront témoigner brièvement, les premiers arrivés étant les premiers servis. Nous tiendrons d'autre audiences publiques à Winnipeg à l'automne de 1992 ou en 1993.

Votre opinion compte et nous aimerions la connaître. Vous êtes invités à exprimer votre point de vue en écrivant à l'adresse indiquée ci-dessous ou en composant sans frais l'un ou l'autre des numéros suivants:

1-800-387-2148 (Cri des plaines, inuktitut et ojibway)
1-800-363-8235 (Anglais, français et tchippewayan)

Commission royale sur les peuples autochtones
C.P. 1993, Succursale "B"
Ottawa (Ontario)
K1P 1B2
Télécopieur: (613) 943-0304

Championnat national de ringuette

L'or échappe aux Flames en prolongation

Les Flames d'Eastman sont venus bien près de remporter la médaille d'or dans la catégorie Belles lors du championnat national de ringuette qui avait lieu du 7 au 10 avril à Port Coquitlam, en Colombie-Britannique.

Les Flames ont subi un revers de 8-7 à trois minutes de la première période de prolongation en finale contre l'Ontario.

Elles reviennent donc au Manitoba avec l'argent, le bronze ayant été gagné par la Saskatchewan. L'équipe de l'entraîneur Léon Morrissette menait 6-3 à un certain moment dans l'ultime rencontre.

«On avait une bonne avance mais les jambes des filles ont manqué. Elles étaient très fatiguées car nous avons disputé 10 parties en seulement cinq jours contre 8 pour l'Ontario.

«Mais je suis fier de mes joueuses, qui ont tout donné et travaillé fort jusqu'à la fin.»

Ses protégées étaient également satisfaites de leur performance, mais en même temps très déçues. «C'est décevant, surtout quand tu passes si proche. Elles avaient une bonne chance pour une fois de gagner l'or mais tout leur a glissé entre les doigts à la dernière minute.»

Les équipes de la province ont fait belle figure lors du championnat, remportant trois médailles. Outre l'argent des Flames, le Manitoba a remporté le bronze dans la catégorie Debs et l'argent dans le Junior.

Robert DUSSAULT



Debout de g. à d.: Lois Byron (gérante), Léon Morrissette (entraîneur), Candice Brandt, Suzanne Goulet, Mélanie Dyck, Linn Morrissette, Lee Ann McCalder, Danielle Manaigre, Dawn Hiebert (ass. entraîneur). À genoux: Kathy Saramaga, Lynne Blanchette, Liberty Dagert, Jamie Penner, Gaetane Manaigre, Cynthia Byron.

Feu vert

Le frottage du printemps



Le printemps est une invitation à entreprendre le grand ménage. Le faire d'une manière écologique demande sans doute plus d'imagination et, surtout, d'efforts. Il faut travailler un peu plus avec des produits naturels qu'avec des produits chimiques, mais la satisfaction vient en frottant!

Pour les autos, les fenêtres, les meubles et les murs: mélanger deux c. à thé de vinaigre à un litre d'eau; pour le four: chauffer le four à 450 degrés, ensuite l'éteindre et y enfermer pour la nuit un bol contenant 1/4 de tasse d'ammoniaque pour décoller la saleté, nettoyer le lendemain avec un mélange de trois c. à thé de bicarbonate de soude dans un litre d'eau.

Pour polir les meubles: un mélange de deux parties d'huile végétale et d'une partie de jus de citron; frotter.

Gens d'ici

Femme de l'année?

La directrice de l'école d'immersion de Saint-Norbert est une des 34 Manitobaines en nomi-nation pour les cinq prix de Mérite des femmes qui seront donnés par le YM-YWCA de Winnipeg le 29 avril.



Thérèse Dorge.

Née à Sainte-Agathe en 1943, Thérèse Dorge a consacré plus de 31 ans au domaine de l'éducation. En 1972, elle est devenue la première directrice d'école de la Rivière-Seine. «On dirait que ça a ouvert le chemin pour d'autres», dit-elle, puisqu'on trouve présentement une bonne dizaine de femmes dans des postes de direction dans la Seine.

Le nom de Thérèse Dorge, soumis par l'Association des directeurs de la Seine, a aussi été proposé pour sa contribution à la mise en place des programmes d'immersion et pour son apport au développement professionnel dans la Division scolaire.

J.-P. D.

SOCIÉTÉ

Diane Lemieux, du Comité national sur la violence

Des histoires de femmes qui cachent 5 $ pour fuir

Parler de la violence faite aux femmes, c'est soulever un tas de questions: comment un gars peut-il faire ça à sa femme, à sa blonde, à sa fille? Pourquoi les femmes ne partent-elles pas? Pourquoi le système ne protège-t-il pas mieux les femmes? Comment faire pour parler sereinement de cette violence avec des hommes, sans les culpabiliser? Pourquoi les hommes ne font-ils pas plus pour la faire cesser?

Diane Lemieux, membre du Comité canadien sur la violence faite aux femmes, fait le tour du Canada depuis janvier dernier. Elle aura visité plus de 100 communautés dans les 10 provinces et les territoires pour rencontrer des milliers de femmes et d'organismes de toutes les classes.

Résultat: «On apprend beaucoup de choses. Pourtant, les membres du Comité ne sont pas des derniers venus dans le domaine de la violence! On apprend sur les nuances de la violence, sur son ampleur (plus grande encore que prévu), ainsi que sur les nouveaux phénomènes, comme la violence reliée aux sectes religieuses. Des rites de violence, des pactes suicidaires chez les femmes et les enfants, on a vu ça dans le Nord.»



photo: Sylviane Lanthier

Diane Lemieux: «Les solutions proposées: donner des services, améliorer le système de jutice, faire quelque chose pour les enfants qui ont vu leur mère être battue et qu'on oublie, et le grand thème: l'éducation.»

Autre forme de la violence peu considérée jusqu'ici: la violence psychologique, «celle qui t'aplatit, qui te fait perdre tes réflexes de défense normaux. Comme cette femme qui cachait 5 $. Quand son mari s'en est aperçu, il lui a tordu le poignet pour qu'elle lui dise où il était. Ce 5 $, c'était son taxi pour le cas où elle voudrait fuir.»

Des histoires d'hommes qui prennent leur épouses en otages, qui partent le matin avec l'appareil téléphonique ou encore qui détruisent tout ce que leur épouse valorise, Diane Lemieux et les autres membres du Comité en ont entendu beaucoup. Les femmes viennent raconter leur histoire et dire comment elles ont vécu cette violence et qu'elles auraient été les solutions dans leur cas.

À la fin mai, le Comité remettra un rapport intérimaire résumant le résultat de ces consultations publiques, avant de pondre un rapport final qui contiendra un programme d'action national.

«Avant, je ne croyais pas qu'il y avait plus de violence, mentionne Diane Lemieux, je pensais plutôt qu'on en parlait davantage. Depuis le drame de la Polytechnique, et surtout avec l'augmentation du nombre de meurtres conjugaux, j'ai changé d'idée. La violence dans un couple s'installe tranquillement: il y a contrôle, isolation, violence, et le meurtre, c'est la fin de ce crescendo. S'il y a davantage de meurtres conjugaux (une centaine par an au Canada), je crois donc qu'il y a plus de violence.

«Dans les centres de femmes et les refuges, les femmes sont unanimes: la violence est pire, plus morbide qu'avant.» Avec pour résultat que les femmes ont peur, ne se sentent pas protégées par le système de justice. «On vit dans une culture de violence, la violence devient notre modèle pour résoudre les conflits, elle est devenue un réflexe. Et dans cette culture, les hommes croient encore qu'ils ont le droit de contrôler et d'avoir ce pouvoir-là.»

Évidemment, tous les hommes ne sont pas à mettre dans le même panier. «Quand je rencontre des groupes d'hommes, raconte Diane Lemieux, je leur dis à la blague: Vous êtes pas tannés de vous faire dire que vous êtes des violeurs potentiels?» Sous-entendu: faites quelque chose vous aussi! Le ruban blanc qu'on porte (depuis Poly), «c'est des gars de Toronto qui ont parti ça et ça s'est répandu. Quand je vois le président des métallos ou un jouer de hockey le porter, des gars crédibles auprès des hommes, je trouve ça important.»

«Il faut que les gars acceptent de voir quels privilèges ils ont et qu'il y a aussi des avantages à l'égalité des femmes: les pères ont maintenant de meilleures relations avec leurs enfants, les hommes ne sont plus seuls à supporter la charge financière de la famille.»

La violence, rappelle enfin Diane Lemieux, n'est pas une dynamique de couple. «Il y a une nuance entre une chicane, un conflit et la violence. La violence, a dit une femme aujourd'hui, c'est la privation de la communication.»

Sylviane LANTHIER

Réseau et la violence faite aux femmes

Les Franco-Manitobaines attendent encore

L'organisme Réseau a comparu le mardi 14 avril devant le Comité canadien sur la violence faite aux femmes, pour y résumer la situation des Franco-Manitobaines et y faire des recommandations.

Lorraine Fredette, directrice de Réseau, était accompagnée de Lise Plouffe, Gilberte Carrière et Ghislaine Lacerte. (1) Elle a rappelé l'inquiétude des Franco-Manitobaines face au conflit constitutionnel et le manque de services pour les francophones.

En ce qui concerne la violence familiale, les francophones doivent se fier à des services privés, tels le Service de Conseiller ou la Maison Jeanne-Elisabeth, qui ne bénéficient pas de subventions gouvernementales. «Les francophones soutiennent par leurs taxes des services offerts gratuitement aux anglophones violentées et doivent défrayer les services semblables pour les leurs», fait remarquer Lorraine Fredette.

Le Maison Teresa, le refuge demandé par les francophones depuis 1984, serait le premier sur la liste des nouveaux refuges, a promis le gouvernement Filmon, mais «c'est là une promesse vide puisque rien de concret ne se fait». La Maison Teresa a perdu l'été dernier des fonds du fédéral pour acheter la maison parce que le gouvernement provincial, qui devait défrayer la moitié du projet, ne l'a pas fait.

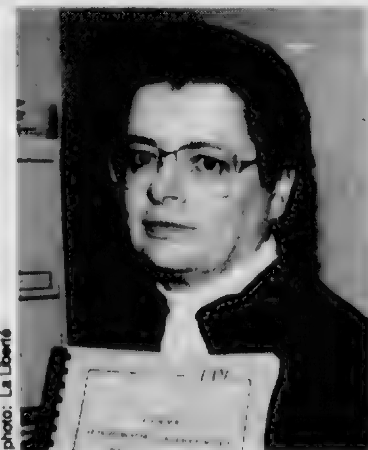


photo: La Liberté

Lorraine Fredette: les seuls services disponibles pour les francophones sont privés. Le Service de Conseiller accueille 500 clients par an, tandis que la Maison Jeanne-Elisabeth travaille auprès de 200 femmes.

Réseau recommande donc que le gouvernemnet fédéral mette sur pied un programme de subventions accessible aux organismes qui travaillent déjà sur le terrain, sur le modèle des subventions accordées aux projets d'alphabétisation.

L'organisme veut aussi que le Programme de contestation juridique soit remis sur pied, que les victimes de violence soient mieux protégées par la justice et que des programmes d'éducation auprès de diverses clientèles (juges, avocats, policiers, écoles, etc.) permettent de les sensibiliser à la violence faite aux femmes.

Sylviane LANTHIER

(1) Vice-présidente de Réseau, Lise Plouffe est aussi représentante provinciale à la Fédération nationale des femmes canadiennes-françaises. Gilberte Carrière est directrice de la Maison Jeanne-Elisabeth et Ghislaine Lacerte est membre du comité du refuge de Réseau.

Télé-horaire de la fin de semaine

Samedi 18 avril

7h30 CBWFT Vazimolo
Télé-M Ma petite pouliche

7h32 CBWFT Les oursons volants

7h55 CBWFT Les nouvelles aventures de Winnie l'ourson

8h00 Télé-M Le club les branchés

8h15 CBWFT Tic et Tac, les rangers du risque

8h30 Télé-M Bucky O'hare

8h40 CBWFT Looping

9h00 Télé-M Les tortues Ninja

9h05 CBWFT Vazimolo

9h30 Télé-M G.I. Joe

9h35 CBWFT La bande à Picsou

10h00 CBWFT Tiny Toons
Télé-M Le championnat des quilles

10h15 TV-5 La vérité est au fond de la marmite

10h25 CBWFT Sous le signe des mousquetaires

10h45 TV-5 A comme artiste

11h00 CBWFT Vases sacrées ou la baie des oiseaux
Télé-M Cinémaximum: Les fugitifs

11h15 TV-5 Des chiffres et des lettres

11h30 CBWFT La semaine à l'assemblée nationale

11h45 TV-5 Vision 5

12h00 CBWFT Ciné-famille: Opération beurre de pinottes
TV-5 Strip-tease

13h00 Télé-M Cinémaximum: Dakota Harris
TV-5 Bouillon de culture

14h00 CBWFT L'univers des sports

14h30 TV-5 Autovision

15h00 Télé-M Barcelone 92
TV-5 Reflets

15h30 CBWFT Génies en herbe
Télé-M Justice pour tous

16h00 CBWFT La bande des six
Télé-M Vidéo rock détente
TV-5 Journal télévisé suisse

16h30 Télé-M Jeopardy
TV-5 Les rédacteurs en chef

17h00 CBWFT Le téléjournal
Télé-M Le TVA, édition 18 heures
TV-5 Espace francophone

17h10 CBWFT L'envers de la médaille

17h30 Télé-M Docteur Doogie
TV-5 Hôtel

18h00 CBWFT Samedi P.M.
Télé-M Top musique
TV-5 Journal télévisé de A2

18h35 TV-5 Vision 5

19h00 CBWFT Les grands films: Papa
Télé-M Ciné extra: David
TV-5 Thalassa

20h00 TV-5 Stars 90

21h00 CBWFT Le téléjournal
Télé-M Ad lib

21h20 CBWFT Les nouvelles du sport

21h35 CBWFT Télé-sélection: Voyage vers le bonheur

22h00 Télé-M Le TVA, édition réseau
TV-5 Ici l'Afrique

22h21 Télé-M Les sports TVA

22h42 Télé-M Ciné-lune: Les âges du coeur

23h00 TV-5 Journal télévisé suisse

23h30 TV-5 Thalassa

0h30 TV-5 Stars 90

2h20 TV-5 Radio France Internationale

Dimanche 19 avril

7h30 CBWFT Vazimolo

7h32 CBWFT P'tit monstre

8h00 CBWFT Anne... la maison aux pignons verts
Télé-M Kwicky Koala

8h30 CBWFT Il était une fois... les Amériques
Télé-M Vision mondiale

9h00 CBWFT Manigances

9h30 CBWFT Parcelles de soleil
Télé-M Le monde à venir

9h45 CBWFT Le Jour du seigneur: Messe de Pâques célébrée à la Basilique Saint-Pierre de Rome par Sa Sainteté le Pape Jean-Paul II.

10h00 Télé-M Sans détour

10h15 TV-5 Les rédacteurs en chef

10h30 Télé-M Le tour du Québec

10h45 TV-5 Espace francophone

11h00 CBWFT Le téléjournal
Télé-M Cinémaximum: Le voyage de Charlemagne

11h05 CBWFT La semaine verte

11h15 TV-5 Hôtel

11h45 TV-5 Vision 5

12h00 CBWFT Second regard
TV-5 Les treize étoiles de Sanetsch 91

12h30 CBWFT Le baseball Labatt bleue des Expos

12h35 TV-5 Performance

13h00 Télé-M Cinémaximum: Escapade dans Londres
TV-5 Caractères

14h05 TV-5 Ramdam

14h30 TV-5 Ici l'Afrique

15h00 CBWFT Magie blanche
Télé-M Top musique

15h30 CBWFT Génies en herbe
TV-5 Spécial chiffres et lettres: Le défi

16h00 CBWFT Regards sur la nature
Télé-M Charivari élite
TV-5 Journal télévisé belge

16h30 CBWFT Les inventions de la vie
Télé-M Si j'avais su
TV-5 Génies en herbe

17h00 CBWFT Aujourd'hui dimanche
Télé-M L'événement
TV-5 L'école des fans

18h00 CBWFT Le téléjournal
Télé-M Drôle de vidéo
TV-5 Journal télévisé de A2

18h05 CBWFT On aura tout vu

18h30 CBWFT La soirée du hockey Molson à Radio-Canada
Télé-M Rira bien...

18h35 TV-5 Vision 5

19h00 Télé-M Cinéma du dimanche: La foire aux malheurs
TV-5 7 sur 7

20h00 TV-5 Caractères

21h00 Télé-M Journal intime
CBWFT Le téléjournal

21h05 TV-5 Faut pas rêver

21h20 CBWFT Scully rencontre

22h00 CBWFT Les nouvelles du sport
Télé-M Le TVA, édition réseau
TV-5 Concours musical international Reine Élizabeth de Belgique

22h15 CBWFT Découverte

22h21 Télé-M TVA sports

23h00 TV-5 Journal télévisé belge

23h15 CBWFT Ciné-club: Ordet

23h30 Télé-M Vision mondiale
TV-5 7 sur 7

0h30 TV-5 Caractères

1h35 TV-5 Ramdam

2h00 TV-5 Radio France Internationale

Du lundi au vendredi

CBWFT : 3/10 **Télé – M : 28/43** **TV – 5 : 14** *(est de la Rouge)* **/ 22** *(ouest de la Rouge)*

Lundi 20 avril

6h00 Télé-M Ciné-matin: La jungle en folie

8h00 CBWFT L'autobus volant du professeur Poopsnagle
Télé-M Gilles Lapointe, M.D.

8h30 CBWFT La bande à Munsch

8h45 Télé-M Des mots pour le dire

9h00 CBWFT Les anges du matin

9h30 Télé-M Aimer

10h00 CBWFT La cuisine des anges
Télé-M Bon appétit

10h15 CBWFT Pacha et les chats
TV-5 Génies en herbe

10h30 CBWFT Babar
Télé-M Cinéma d'après-midi: Détective de mère en fils

10h45 TV-5 L'école des fans

11h00 CBWFT Félix et Ciboulette

11h15 CBWFT Grisu, le petit dragon

11h30 CBWFT À plein temps

11h45 TV-5 Vision 5

12h00 TV-5 7 sur 7

12h30 CBWFT Les démons du midi
Télé-M Sous le signe du faucon

13h00 TV-5 Stars 90

13h30 CBWFT Les voix du coeur
Télé-M Justice pour tous

14h00 Télé-M Santa Barbara

14h30 Télé-M Top modèles

15h00 Télé-M Claire Lamarche
TV-5 Faut pas rêver

15h30 CBWFT Les Schtroumpfs

16h00 CBWFT Kim et Clip
Télé-M De bonne humeur
TV-5 Journal télévisé de FR3

16h25 CBWFT En transit

16h30 CBWFT Bêtes pas bêtes +
TV-5 La vérité est au fond de la marmite

16h57 CBWFT En transit

17h00 CBWFT Les années coup de coeur
Télé-M Le TVA, édition 18 heures
TV-5 Sans détour

17h30 CBWFT Les détecteurs de mensonges
Télé-M Jeopardy
TV-5 Des chiffres et des lettres

18h00 CBWFT Plus
Télé-M Entre chien et loup
TV-5 Journal télévisé de A2

18h30 CBWFT Générique

18h35 TV-5 Vision 5

19h00 CBWFT Marilyn
Télé-M Les héritiers du rêve
TV-5 Résistances

19h30 CBWFT Des jardins d'aujourd'hui

20h00 CBWFT L'or et le papier
Télé-M L'or du temps
TV-5 Vengeance à Rio

21h00 CBWFT Le téléjournal
Télé-M Miami

21h25 CBWFT Le point

21h30 TV-5 Obsidienne

22h00 Télé-M Le TVA, édition réseau
TV-5 Jours de guerre

22h05 CBWFT Les nouvelles du sport

22h25 CBWFT Dallas

22h30 Télé-M Les sports TVA

22h55 Télé-M Des mots pour le dire

23h00 TV-5 Journal télévisé de FR3

23h25 CBWFT Cinéma: Le chevalier de Pardaillan

23h30 TV-5 Résistances

0h30 TV-5 Vengeances à Rio

1h45 TV-5 Radio France internationale

Mardi 21 avril

5h30 Télé-M Salut, bonjour!

7h30 CBWFT L'autobus volant du professeur Poopsnagle

8h00 CBWFT SRC Bonjour
Télé-M Gilles Lapointe, M.D.

8h45 Télé-M Des mots pour le dire

9h00 CBWFT Les anges du matin

9h30 Télé-M Aimer

10h00 CBWFT La cuisine des anges
Télé-M Bon appétit

10h15 CBWFT Pacha et les chats
TV-5 La vérité est au fond de la marmite

10h30 CBWFT Babar
Télé-M La vie à Montréal

10h45 Télé-M Mongrain de sel
TV-5 Sans détour

11h00 CBWFT Félix et ciboulette
Télé-M Le TVA, édition Midi

11h15 CBWFT Grisu, le petit dragon
TV-5 Des chiffres et des lettres

11h30 CBWFT À plein temps

11h45 TV-5 Vision 5

12h00 CBWFT L'édition magazine
TV-5 Résistances

12h30 CBWFT Les démons du midi
Télé-M Sous le signe du faucon

13h00 TV-5 Vengeance à Rio

13h30 CBWFT D'une série à l'autre: Les tisserands du pouvoir
Télé-M Justice pour tous

14h00 Télé-M Santa Barbara

14h30 CBWFT Dallas
Télé-M Top modèles
TV-5 Obsidienne

14h55 TV-5 Concours musical international Reine Élisabeth de Belgique

15h00 Télé-M Claire Lamarche

15h30 CBWFT Les Schtroumpfs

15h57 CBWFT En transit

16h00 CBWFT Kim et Clip
Télé-M De bonne humeur
TV-5 Journal télévisé de FR3

16h25 CBWFT En transit

16h30 CBWFT Le petit vampire
TV-5 La vérité est au fond de la marmite

16h57 CBWFT En transit

17h00 CBWFT Les années coup de coeur
Télé-M Le TVA, édition 18 heures
TV-5 Nord sud

17h30 CBWFT Plus
Télé-M Jeopardy
TV-5 Des chiffres et des lettres

18h00 CBWFT Ce soir
Télé-M Chambres en ville
TV-5 Journal télévisé de A2

18h35 TV-5 Vision 5

19h00 Télé-M Chop-Suey
TV-5 Envoyé spécial

19h30 CBWFT La soirée du hockey Molson à Radio-Canada
Télé-M Loto-Quiz

20h00 Télé-M Le match de la vie
TV-5 Tous à la une

21h00 CBWFT Le téléjournal
Télé-M Ad lib

21h25 CBWFT Le point

21h30 TV-5 Ciel, mon mardi!

21h55 CBWFT Ce soir

22h00 Télé-M Le TVA, édition réseau

22h25 CBWFT Les détecteurs de mensonges

22h30 Télé-M Les sports TVA

22h55 CBWFT Marilyn
Télé-M Des mots pour le dire

23h25 CBWFT Cinéma: Sexpionnage

23h35 TV-5 Journal télévisé de FR3

0h05 TV-5 Envoyé spécial

0h55 TV-5 Radio France internationale

Mercredi 22 avril

5h30 Télé-M Salut, bonjour!

7h30 CBWFT L'autobus volant du professeur Poopsnagle

8h00 CBWFT SRC Bonjour
Télé-M Gilles Lapointe, M.D.

8h45 Télé-M Des mots pour le dire

9h00 CBWFT Les anges du matin

9h30 Télé-M Aimer

10h00 CBWFT La cuisine des anges
Télé-M Bon appétit

10h15 CBWFT Pacha et les chats
TV-5 La vérité est au fond de la marmite

10h30 CBWFT Babar
Télé-M La vie à Montréal

10h45 Télé-M Mongrain de sel
TV-5 Nord sud

11h00 CBWFT Félix et Ciboulette
Télé-M Le TVA, édition Midi

11h15 CBWFT Grisu, le petit dragon
TV-5 Des chiffres et des lettres

11h30 CBWFT À plein temps

11h45 TV-5 Vision 5

12h00 CBWFT L'édition magazine
TV-5 Envoyé spécial

12h30 CBWFT Les démons du midi
Télé-M Pour l'amour du risque

13h00 TV-5 Tous à la une

13h30 CBWFT D'une série à l'autre: Les tisserands du pouvoir
Télé-M Justice pour tous

14h00 Télé-M Santa Barbara

14h30 CBWFT Le temps de vivre
Télé-M Top modèles
TV-5 Cargo de nuit

15h00 Télé-M Claire Lamarche

15h30 CBWFT Les Schtroumpfs
TV-5 Courts métrages et vidéo

15h57 CBWFT En transit

16h00 CBWFT Kim et Clip
Télé-M De bonne humeur
TV-5 Journal télévisé de FR3

16h25 CBWFT En transit

16h30 CBWFT Le petit vampire
TV-5 La vérité est au fond de la marmite

16h57 CBWFT En transit

17h00 CBWFT Les années coup de coeur
Télé-M Le TVA, édition 18 heures
TV-5 Feu vert

17h30 CBWFT Plus
Télé-M Jeopardy
TV-5 Des chiffres et des lettres

18h00 CBWFT Ce soir
Télé-M L'heure juste
TV-5 Journal télévisé de A2

18h30 CBWFT Les grands films: La maison assassinée
Télé-M Cinéma du mercredi: Le secret de mon succès

18h35 TV-5 Vision 5

19h00 TV-5 Temps présent

20h00 TV-5 Ex libris

20h30 Télé-M Alfred Hitchcock présente...

21h00 CBWFT Le téléjournal
Télé-M Ad lib
TV-5 Montagne

21h25 CBWFT Le point

21h30 TV-5 Autrement dit

21h55 CBWFT Ce soir

22h00 Télé-M Le TVA, édition réseau

22h25 CBWFT Les détecteurs de mensonges

22h30 Télé-M Les sports TVA
TV-5 Le divan

22h55 CBWFT Marilyn

22h59 Télé-M Des mots pour le dire

23h00 TV-5 Journal télévisé de FR3

23h25 CBWFT Cinéma: La gifle

23h30 TV-5 Temps présent

0h30 TV-5 Ex libris

1h30 TV-5 Montagne

2h00 TV-5 Radio France internationale

Jeudi 23 avril

5h30 Télé-M Salut, bonjour!

7h30 CBWFT L'autobus volant du professeur Poopsnagle

8h00 CBWFT SRC Bonjour
Télé-M Gilles Lapointe, M.D.

8h45 Télé-M Des mots pour le dire

9h00 CBWFT Les anges du matin

9h30 Télé-M Aimer

10h00 CBWFT La cuisine des anges
Télé-M Bon appétit

10h15 CBWFT Pacha et les chats
TV-5 La vérité est au fond de la marmite

10h30 CBWFT Babar
Télé-M La vie à Montréal

10h45 Télé-M Mongrain de sel
TV-5 Feu vert

11h00 CBWFT Félix et Ciboulette
Télé-M Le TVA, édition midi

11h15 CBWFT Grisu, le petit dragon
TV-5 Des chiffres et des lettres

11h30 CBWFT Maritimes en direct

11h45 TV-5 Vision 5

12h00 CBWFT L'édition magazine
TV-5 Temps présent

12h30 CBWFT Les démons du midi
Télé-M Les héritiers du rêve

13h00 TV-5 Ex libris

13h30 CBWFT D'une série à l'autre: Les tisserands du pouvoir
Télé-M Justice pour tous

14h00 CBWFT Dallas
Télé-M Santa Barbara
TV-5 Montagne

14h30 Télé-M Top modèles
TV-5 Autrement dit

15h00 Télé-M Claire Lamarche

15h10 CBWFT Aujourd'hui en France

15h30 CBWFT Les Schtroumpfs
TV-5 Le divan

15h57 CBWFT En transit

16h00 CBWFT Kim et Clip
Télé-M De bonne humeur
TV-5 Journal télévisé de FR3

16h25 CBWFT En transit

16h30 CBWFT Le petit vampire
TV-5 La vérité est au fond de la marmite

16h57 CBWFT En transit

17h00 CBWFT Les années coup de coeur
Télé-M Le TVA, édition 18 heures
TV-5 Découverte

17h30 CBWFT Plus
Télé-M Jeopardy
TV-5 Des chiffres et des lettres

18h00 CBWFT Ce soir
Télé-M L'arc-en-ciel des amours
TV-5 Journal télévisé de A2

18h30 CBWFT La soirée du hockey Molson à Radio-Canada

18h35 TV-5 Vision 5

19h00 TV-5 Téléobjectif

19h30 Télé-M La vie en couleur
TV-5 Téléobjectif

20h00 Télé-M Claire Lamarche
TV-5 À nous les beaux dimanches

21h00 CBWFT Le téléjournal
Télé-M Ad lib

21h25 CBWFT Le point

21h30 TV-5 Cinérama

21h55 CBWFT Ce soir

22h00 Télé-M Le TVA, édition réseau

22h25 CBWFT Les détecteurs de mensonges

22h30 Télé-M Les sports TVA
TV-5 Télétourisme

22h55 CBWFT Marilyn
Télé-M Des mots pour le dire

23h00 TV-5 Journal télévisé de FR3

23h25 CBWFT Cinéma: Le vieux fusil

23h30 TV-5 Téléobjectif

0h00 TV-5 Téléobjectif

0h30 TV-5 À nous les beaux dimanches

1h45 TV-5 Radio France internationale

Vendredi 24 avril

5h30 Télé-M Salut, bonjour!

7h30 CBWFT L'autobus volant du professeur Poopsnagle

8h00 CBWFT SRC Bonjour
Télé-M Gilles Lapointe, M.D.

8h30 CBWFT Grand père

8h45 Télé-M Des mots pour le dire

9h00 CBWFT Les icônes de Nazareth

9h30 Télé-M Aimer

10h00 CBWFT Les récits d'un pèlerin russe
Télé-M Bon appétit

10h15 CBWFT Pacha et les chats
TV-5 La vérité est au fond de la marmite

10h30 CBWFT Babar
Télé-M La vie à Montréal

10h45 Télé-M Mongrain de sel
TV-5 Découverte

11h00 CBWFT Félix et Ciboulette
Télé-M Le TVA, édition Midi

11h15 CBWFT Grisu, le petit dragon
TV-5 Des chiffres et des lettres

11h30 CBWFT De village en village

11h45 TV-5 Vision 5

12h00 CBWFT L'édition magazine
TV-5 Téléobjectif

12h30 CBWFT Les démons du midi
Télé-M Les héritiers du rêve
TV-5 Téléobjectif

13h00 TV-5 À nous les beaux dimanches

13h30 CBWFT D'une série à l'autre: Les tisserands du pouvoir
Télé-M Justice pour tous

14h00 Télé-M Santa Barbara

14h30 CBWFT Dallas
Télé-M Top modèles
TV-5 Cinérama

15h00 Télé-M Campus

15h30 CBWFT Les Schtroumpfs
TV-5 30 millions d'amis

15h57 CBWFT En transit

16h00 CBWFT Kim et Clip
Télé-M De bonne humeur
TV-5 Journal télévisé de FR3

16h25 CBWFT En transit

16h30 CBWFT Les débrouillards
TV-5 La vérité est au fond de la marmite

16h57 CBWFT En transit

17h00 CBWFT Les années coup de coeur
Télé-M Le TVA, édition 18 heures
TV-5 A comme artiste

17h30 CBWFT Les détecteurs de mensonges
Télé-M Jeopardy
TV-5 Des chiffres et des lettres

18h00 CBWFT Ce soir
Télé-M 9 - 1 - 1...
TV-5 Journal télévisé de A2

18h30 CBWFT Plus

18h35 TV-5 Vision 5

19h00 CBWFT Les francofolies de Montréal
Télé-M Ciné-enquête Pontiac: S.O.S. Scotland Yard
TV-5 Le point de la médecine

20h00 CBWFT Enjeux
TV-5 Bouillon de culture

21h00 CBWFT Le téléjournal
Télé-M Ad lib

21h25 CBWFT Le point

21h30 TV-5 Soirée Jules Renard

21h55 CBWFT Ce soir

22h00 Télé-M Le TVA, édition réseau

22h25 CBWFT Comment ça va?

22h30 Télé-M Les sports TVA

22h55 CBWFT On aura tout vu

23h00 TV-5 Journal télévisé de FR3

23h02 Télé-M Des mots pour le dire

23h25 CBWFT Cinéma: Un ange dénommé Wanda

23h30 TV-5 Le point de la médecine

0h30 TV-5 Bouillon de culture

1h50 TV-5 Radio France internationale

Ciné-télé du 18 au 24 avril 1992

Samedi 18 avril

19h00 Télé-M David
Am. 1988. Drame psychologique de J. Erman. Voulant se venger de sa femme, un homme met le feu au lit de son jeune fils alors que celui-ci est sous l'effet d'un somnifère.

19h00 CBWFT Papa
É.-U. 1987. Drame social réalisé par J. Herzfeld. Un étudiant du secondaire voit ses rêves s'écrouler en apprenant que son ex-petite amie est enceinte de lui.

21h35 CBWFT Voyage vers le bonheur
Austr. 1986. Drame psychologique réalisé par C. Schultz. Retraité depuis peu, un ingénieur de Melbourne au tempérament irascible part vivre dans une propriété côtière du nord du pays avec sa compagne. Son existence est bientôt perturbée par la découverte de problèmes cardiaques qui affectent de plus en plus gravement sa santé.

22h42 Télé-M Les âges du coeur
Can. 1980. Drame psychologique de J. Dassin. Une adolescente s'attache à un peintre dans la cinquantaine et lui redonne le goût de l'art.

Dimanche 19 avril

19h00 Télé-M La foire aux malheurs
Am. 1986. Comédie de R. Benjamin. Après s'être acheté à prix raisonnable une belle maison de banlieue, un jeune couple new-yorkais se voit obligé d'entreprendre une restauration en règle de l'édifice.

23h15 CBWFT Ordet
Dan. 1955. Drame religieux réalisé par C. T. Dreyer. Un riche propriétaire et un modeste tailleur appartiennent à des sectes religieuses différentes et chacun d'eux est intransigeant sur le chapitre de la Foi. L'amour du fils Borgen pour la fille Skraedder se butte à l'opiniâtreté de leur père respectif.

Lundi 20 avril

23h25 CBWFT Le chevalier de Pardaillan
Fr. 1962. Film de cap et d'épée réalisé par B. Borderie. Un chevalier se fait le défenseur d'une jeune bohémienne qu'un duc a kidnappée.

Mardi 21 avril

23h25 CBWFT Sexpionnage
É.-U./Brit. 1984. Drame d'espionnage réalisé par D. Taylor. Une jeune Soviétique rêve d'une carrière qui la sortirait de la vie monotone de Karpinsk. L'opportunité de suivre des études lui est offerte. Lex exigences posées aux élèves lui laissent deviner qu'on lui demandera bien plus.

Mercredi 22 avril

18h30 CBWFT La maison assassinée
Fr. 1987. Drame réalisé par G. Lautner. En 1920, Séraphin Monge revient dans son village natal de la Haute-Provence. Il y apprend que 20 ans plus tôt ses parents et trois autres personnes furent massacrées dans l'auberge familiale. Seul un bébé fut sauvé: lui-même. Obsédé par cette révélation, Séraphin entreprend de démolir la maison maléfique.

18h30 Télé-M Le secret de mon succès
Am. 1987. Comédie de H. Ross. Voulant faire carrière dans le monde des affaires, un livreur de courrier réussit à s'immiscer parmi les cadres supérieurs de son entreprise.

23h25 CBWFT La gifle
Fr. 1974. Comédie réalisée par C. Pinoteau. Un professeur de géographie, séparé de sa femme, a des problèmes avec sa fille.

Jeudi 23 avril

18h00 Télé-M Le gardien des horizons verts
Can. 1988. Drame sentimental de M. Voizard. Une écrivaine profite de sa relation amoureuse avec un photographe pour publier la biographie de ce dernier.

23h25 CBWFT Le vieux fusil
Fr.-All. 1975. Drame de guerre réalisé par R. Enrico. En 1944, pour mettre sa femme et sa fille à l'abri des tourments de la guerre, un médecin les installe à la campagne.

Vendredi 24 avril

19h00 Télé-M S.O.S. Scotland Yard
Am. 1972. Drame policier de R. Quine. Un policier américain en visite à Londres est amené à enquêter dans une affaire de meurtre.

23h25 CBWFT Un ange dénommé Wanda
Brit. 1988. Comédie policière réalisée par C. Crichton. Trois escrocs recrutent un mercenaire excentrique pour commettre un vol de diamants.



Prière au Sacré-Coeur

Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. G.M.

INVITATION À SOUMETTRE VOS QUALIFICATIONS D'ARCHITECTE

Le Centre communautaire d'Edmonton, une corporation enregistrée dans la province d'Alberta, planifie de concevoir et de construire un centre culturel et communautaire multi-utilitaire pour les communautés parlant le français à Edmonton.

Les bureaux d'architectes intéressés à être considérés pour ce travail, sont invités à soumettre leurs qualifications, antécédents de travail, etc., pour étude par un comité de sélection.

Les quelques firmes choisies seront avisées et on leur fournira la documentation et les informations nécessaires leur permettant de préparer une offre ferme.

Ce projet sera réalisé

- **à Edmonton**
- **+ ou - 5 000 mètres carrés**
- **multi-utilitaire comprenant espaces pour activités communautaires et culturelles, théâtre, espaces à bureaux et commerciaux.**

Veuillez soumettre votre documentation au plus tard le 30 avril 1992 à l'adresse suivante:

Comité de sélection
Centre communautaire d'Edmonton
8925 - 82e Avenue, pièce 100
Edmonton, Alberta
T6C 0Z2

LA CORPORATION DU COLLÈGE MATHIEU

Sac 20
Gravelbourg (Saskatchewan)
S0H 1X0

prévoit des ouvertures dans les postes d'enseignement suivants:

École Beau Soleil:

École élémentaire privée, française et catholique (maternelle à la 7e année - classes à niveaux multiples).

Collège Mathieu:

École secondaire privée, française et catholique (8e à la 12e année).

- français langue première
- anglais langue première
- science
- histoire
- musique et danse
- catéchèse
- orthopédagogie et francisation
- économie domestique

Salaire selon l'échelle de la Fédération des enseignants de la Saskatchewan.

Faites parvenir votre curriculum vitae avec références professionnelles et personnelles à:

Monsieur Victor Godbout
Directeur de l'Éducation
Collège Mathieu
Sac 20
Gravelbourg (Saskatchewan)
S0H 1X0
(306) 648-3491 bureau
(306) 648-2604 télécopieur

La page de BICOLO





Ceci est mon message pour toi cette semaine.

Le vendredi, après sa mort, Jésus avait été déposé dans un tombeau. Le dimanche matin, Marie et Marie-Madeleine allèrent visiter le tombeau de Jésus. À l'entrée du tombeau, elles virent un Ange du Seigneur qui leur dit:

«Jésus est ressuscité, Jésus est vivant! Allez vite dire à ses amis qu'il est ressuscité, qu'ils verront Jésus en Galilée.»

Les femmes, pleines de joie, coururent porter la bonne nouvelle de Jésus ressuscité aux amis de Jésus. Et voici que Jésus vint les rencontrer en chemin.

Jésus leur dit «Bonjour! Allez dire à mes amis qu'ils me verront en Galilée.»

D'après Matthieu 28, 1-10

Trouve les mots suivants dans la grille en forme de croix.

alleluia, ange, disciples, gardes, jardin, Jésus, joie, ressuscité, tombeau.

					M	A	R	I	E					
					J	O	I	E	T					
					S	U	S	T	H					
					J	E	S	U	S					
r	U	A	E	B	M	O	T	F	P	A	G	U	E	S
S	R	E	R	E	S	S	U	S	C	I	T	E	G	T
M	D	I	S	C	I	P	L	E	S	E	D	R	A	G
					J	A	I	D	I					
					A	A	N	G	E					
					R	L	C	O	M					
					D	L	E	A	P					
					I	E	U	T	I					
					N	L	L	S	E					
					P	U	S	W	R					
					R	I	V	T	R					
					M	A	R	I	E					

A
L
L
E
L
U
I
A

Ajoute de la couleur au fleurs selon les directives:

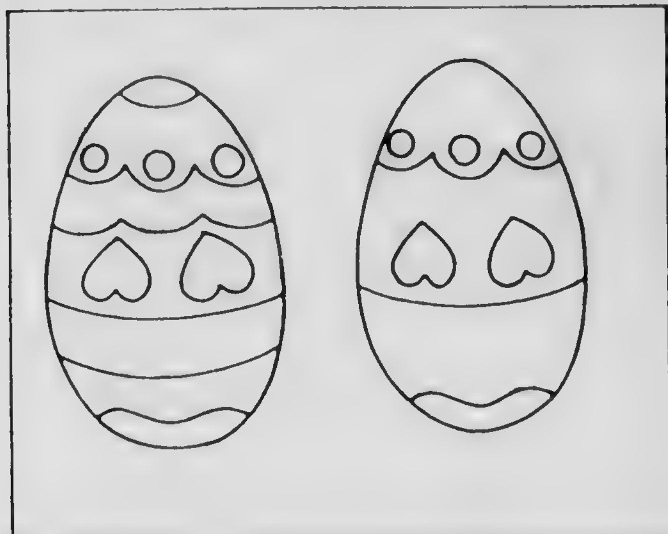
1. Jaune
2. Rose foncé
3. Rose pâle
4. Orange
5. Violet
6. Vert
7. Vert pâle

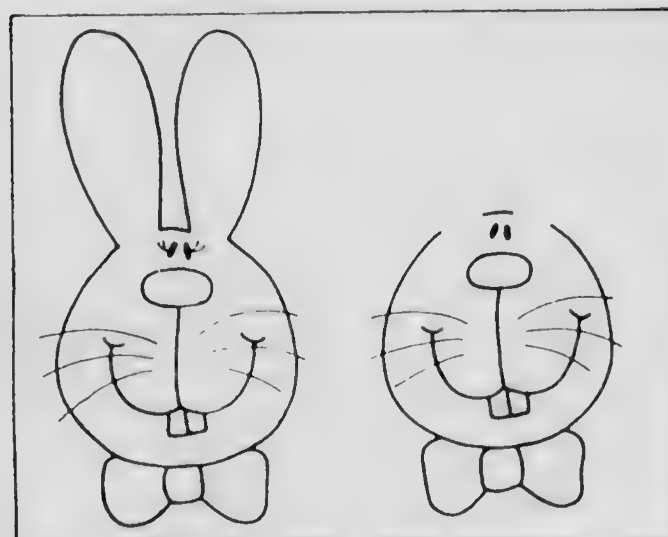
Pourquoi un oeuf pour fêter Pâques?

L'oeuf de Pâques est partout dans les vitrines. Il est devenu un objet de plaisir, on le mange s'il est en bonbon ou en chocolat, on le cherche s'il est caché.

L'oeuf, pour beaucoup de peuples, représente la vie. L'oeuf est un aliment riche qui soutient la vie, et il soutient aussi la vie du poussin qui est dedans.

Pour nous, l'oeuf de Pâques symbolise que Jésus a vaincu la mort. Jésus est vivant. Il est passé de la mort à la vie.



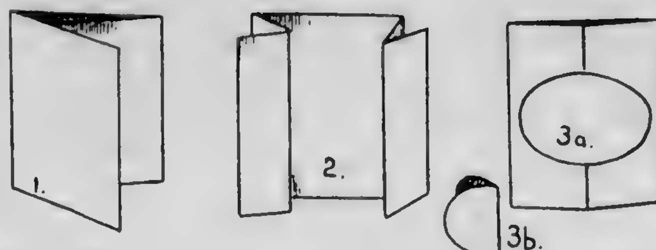


Ajoute ce qui manque au dessin de droite.

BRICOLAGE: Carte de Pâques

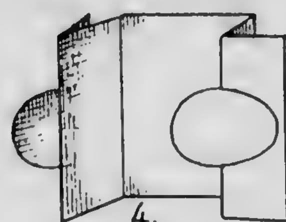
Ce dont tu as besoin:

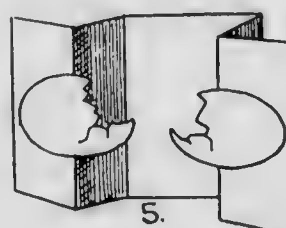
- papier de construction de la couleur que tu veux, sauf jaune (24 cm x 12 cm)
- un peu de papier blanc, rouge et jaune
- ciseaux
- crayon

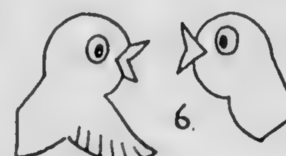


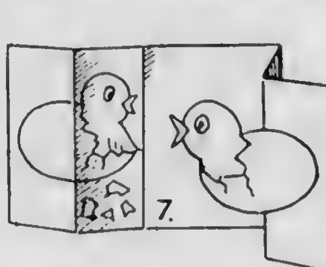
Ce que tu dois faire:

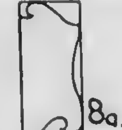
1. Plie le papier de construction en trois parties égales (1).
2. Plie-le encore de la façon indiquée en 2.
3. En te servant du papier blanc, découpe deux oeufs comme en 3b.
4. Colle le deux oeufs sur la carte (4). Assure-toi que les deux oeufs se rencontrent au milieu, quand tu fermes la carte comme s'il s'agissait d'un seul oeuf (4).
5. Ouvre la carte. Tu devrais trouver deux moitiés pas collées. Découpe les deux moitiés afin qu'elles ressemblent à des oeufs cassés (5).
6. En te servant du papier jaune, découpe deux têtes de poussins. Découpe deux becs avec le papier rouge. Dessine-leur un oeil et colle les **derrière** les oeufs cassés (6).
7. Maintenant colle le tout tel qu'indiqué (7). Colle des morceaux de papier blanc sous les oeufs comme si c'était à des morceaux de coquille.
8. Découpe un morceau de papier blanc tel qu'indiqué (8). Écrit ton message de Pâques et colle-le au centre de ta carte.



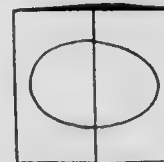


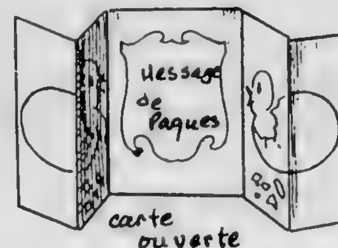




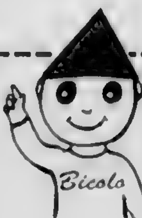








Tu aimerais devenir membre de mon CLUB...
recevoir une carte de membre...
et avoir la chance de gagner
un prix au tirage de chaque semaine?
C'est facile.



Découpe le coupon, envoie-le bien rempli à:
Club de Bicolo
C.P. 209
Lorette (MB)
ROA OYO

Nom: ______________________

Adresse: ______________________

____

Code postal: ____________ Âge: ________

Membre gagnant de la semaine
9858

Jocelyne Dufault
Saint-Léon (Manitoba)

8ans

La Division scolaire de Saint-Boniface nº 4

COORDONNATEUR(TRICE) DE MUSIQUE

La division scolaire de Saint-Boniface est à la recherche d'un(e) coordonnateur(trice) de musique à temps partiel (poste à .5). Il s'agit d'un poste d'un an (du 1er septembre 1992 au 30 juin 1993), en remplacement du présent coordonnateur de musique qui prend congé pendant cette période.

Le(la) coordonnateur(trice) travaille avec les directeurs(trices) d'école et les professeurs de musique afin d'atteindre les objectifs du programme dans les écoles anglaises, françaises et d'immersion.

Les candidats doivent être capables de s'exprimer dans les deux langues officielles.

Veuillez adresser votre demande et soumettre votre curriculum vitae complet, dans les deux langues et en y indiquant les noms de trois personnes de référence, d'ici le **1er mai 1992**, à:

Gerald McConaghy, D. Ed.
Directeur général
La Division scolaire de Saint-Boniface n°4
50, chemin Monterey
Winnipeg (Manitoba)
R2J 1X1

Choses à faire au mois d'avril:

- ☐ acheter billets pour La p'tite poule d'eau
- ☐ acheter dernier disque de Céline Dion
- ☐ m'abonner à La Liberté

Abonnez-vous!

aux mêmes tarifs qu'en 1991

Nom: ______________________

Adresse: ______________________

______________ Code postal: __________

	Au Manitoba	Ailleurs au Canada
1) Je m'abonne pour 1 an	25 $	30 $
+ TPS	1,75 $	2,10 $
Total:	**26,75$ ❑**	**32,10 $ ❑**
2) Je m'abonne pour 2 ans	45 $	55 $
+ TPS	3,15 $	3,85 $
Total:	**48,15 $ ❑**	**58,85$ ❑**

États-Unis: les tarifs sont les mêmes que ceux de la rubrique Ailleurs au Canada, sauf qu'il n'y a pas de TPS.
Outre-mer: 35 $ par année, sans TPS.

Écrivez votre chèque ou mandat-poste au nom de La Liberté.
Adressez votre enveloppe à:
La Liberté
Case postale 190
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4

LA LIBERTÉ

Vous avez des événements à signaler?
Composez le 237-4823

La chronique religieuse †

Pâques: la fête de la vie

Le 25 décembre de chaque année, c'est Noël. La naissance de notre Seigneur Jésus Christ se célèbre aussi bien un dimanche qu'un mercredi: c'est à une date fixe que Noël se fête.

La Pâques, d'autre part, n'est pas célébrée à la même date chaque année. Premièrement, nous célébrons toujours la Pâques un dimanche. Chaque semaine, le dimanche, jour de la lumière (sun day), nous commémorons la victoire de la vie sur la mort, la victoire de la lumière sur les ténèbres.

La Pâques est ce dimanche où nous fêtons de façon solennelle la résurrection du Christ, et en même temps, nous reconnaissons que nous sommes libérés du péché et de la mort, à cause du Seigneur Jésus.



Marcel Carrière
prêtre

Alors, comment arrive-t-on à décider quand Pâques est célébrée? Chez les Juifs, la pâque était déterminée par le cycle de la lune. Chaque année, Israël rendait grâce à Dieu pour la libération de l'esclavage en Égypte.

Les chrétiens célèbrent la Pâques selon cette même tradition. Pâques est le dimanche après la première pleine lune du printemps. Cette année, la première pleine lune du printemps est le vendredi 17 avril; donc, Pâques est le dimanche 19 avril.

À cause de Pâques:

Laissons éclater notre joie d'être des fils et des filles de Dieu.

Proclamons notre foi en Dieu et notre espérance de pouvoir le rencontrer face à face après notre mort et notre résurrection.

Vivons notre baptême; et que le monde puisse reconnaître dans nos paroles et nos gestes la présence du Christ ressuscité.

Célébrons la transformation que Dieu a pu opérer en nous durant le Carême.

Renouvellons notre désir de vivre notre baptême à l'intérieur de notre communauté chrétienne.

Accueillons tout l'amour que Dieu veut placer dans notre coeur.

Que le message prononcé par l'ange aux femmes qui se rendirent au tombeau le matin de Pâques résonne très fort en nous: «Ne vous effrayez pas. C'est Jésus le Nazaréen que vous cherchez, le Crucifié: il est ressuscité, il n'est pas ici. Voici le lieu où on l'avait mis. Mais allez dire à ses disciples et à Pierre qu'il vous précède en Galilée: c'est là que vous le verrez, comme il vous l'a dit.» (1)

Le Seigneur est ressuscité. Alléluia.

Joyeuses Pâques.

(1) Marc 15, 6-7.

Le Saint-Sacrement
est exposé
du lundi au vendredi
de 11 h 30 à 13 h 30
à l'église du Précieux Sang.

Venez adorer le Seigneur Jésus.

LES PETITES ANNONCES

Les PETITES ANNONCES, c'est encore plus payant quand on connaît bien la recette.
Votre PETITE ANNONCE doit nous parvenir au plus tard le lundi **par écrit** et être **payée d'avance** aux tarifs suivants: moins de 20 mots (**5$** ou **7,50$** pour deux semaines); 21 à 28 mots (**6$** ou **9$**); 29 à 35 mots (**7$** ou **10,50$**); 35 à 42 mots **au maximum** (**8$** ou **12$** pour deux semaines). ***(N'oubliez pas d'ajouter la TPS!)***

Divers

FLEURS, FLEURS, FLEURS. C'est le printemps! Le Jardin St-Léon ouvre ses portes au début de mai. Venez vous procurer des fleurs du printemps, ou des fleurs pour la fête des Mères. Nous vous offrons aussi tout ce dont vous avez besoin pour aménager le jardin et la cour: tourbe, sacs ou chargements de terre, semences et conseils. Pour du service avec le sourire, pensez à nous!
345-

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour les siècles et les siècles. Amen. C.T.
346-

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveurs obtenues. B.B.
367-

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus et la Vierge Marie pour faveur obtenue. R.D.
368-

QUE LE SACRÉ-COEUR de Jésus soit aimé, loué, adoré et glorifié par le monde entier, pour les siècles et les siècles, Amen. Pour faveurs obtenues. S.M.E.
369-

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur des Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers les siècles. Dites cette prière 6 fois pendant 9 jours. C.L.L.
370-

Recherche

JARDINS DE ST-LÉON. On est à la recherche de jeunes et dynamiques employés pour les mois d'été pour travailler à notre beau petit marché de légumes. (Pas besoin d'être beau mais doit être bien smatte). Si ça vous intéresse de faire partie de notre équipe, appelez-nous au 233–5618 et demandez Lise ou Denis.
344-

JEUNE DIVORCÉE de 29 ans cherche correspondant de 35 à 50 ans, non fumeur. Vue: mariage. Personne sérieuse. Adressez-vous avec photo à: Brigitte, 12A, Seeneevasen Lane, Stanley Rosehill, Île Maurice.
371-

À vendre

À VENDRE: St-Boniface. 2 1/2 étages, à peu près 2 000 pi², 4 chambres à coucher, salle à dîner. Près de l'hôpital et Collège. L'intérieur refait, tapis et plancher de bois dur. 86 900 $. Paul 235–1550 ou 941–1913, agent.
357-

SIROP D'ÉRABLE à vendre classe AA 37 $ du 4 litres ou 5 $ la boîte de 540 mL ou 19 onces. Marc Poulin 235–1711.
372-

À louer

À LOUER: garçonnières pour personnes d'âge d'or au Foyer Vincent – 200, rue Horace. 233–1925 de midi à 16 h.
262-

À LOUER: 325, boulevard Provencher, Logement de 2 chambres à coucher, salon, salle à dîner, cuisine, stationnement, laveuse/sécheuse. Libre le 1er mai. Composez le 237-5429.
347-

À LOUER: Libre le 1er mai, 3 chambres à coucher, tout inclus, air climatisé central, stationnement. Près de Marion et Taché. 237–4718.
349-

À SOUS-LOUER: 1er mai, appartement de 2 chambres à coucher avec balcon, 415, St-Jean-Baptiste, 571 $/mois. Stationnement, services, air climatisé compris. Composez le 231–1566 ou concierge au 237–6137. (Je vais laisser le dépôt).
350-

À LOUER: appartement, 1 chambre à coucher, 193, Fernwood, à St-Vital. 385 $/mois. Stationnement, câble compris. Près autobus et magasin. 257–7095 ou 257–9627.
351-

À PARTAGER: maison meublée à Saint-Boniface, près du CUSB et l'hôpital. 250 $/mois, services inclus. Composez le 231–1552.
352-

À LOUER: rue Kavanagh, St-Boniface, app. de 2 chambres à coucher dans demi-duplex. Personnes tranquilles, non-fumeur. Libre le 1er juin. Composez le 237–6600.
354-

À LOUER: appartement de deux chambres à coucher dans duplex sur la rue Valade. Cinq appareils électroménagers, tapis, électricité, gaz, eau et une place de stationnement dans un garage inclus. Libre le 1er juillet. Pas d'animaux domestiques. Non-fumeurs préférés. 676 $ par mois. Composez le 233–3861.
355-

À LOUER: sur la rue Notre-Dame. Appartement d'une chambre à coucher, salon, cuisine et salle de bain. Entrée privée, propre et tranquille. Laveuse et sécheuse dans l'appartement. Tous les services inclus sauf l'électricité. Stationnement inclus. Libre le 1er juin pour 350 $ par mois. Composez le 235–0240.
356-

À LOUER: St-Boniface. Garçonnière meublée. 290 $. Duplex - le haut, 2 chambres à coucher, 460 $. Duplex - le haut, 2 chambres à coucher, 495 $. Paul 235–1550, 941–1913 ou 233–2171.
358-

À LOUER: 1er mai, garçonnière, grande, moderne, système d'intercom, endroit de rangement à l'intérieur. 325 $ stationnement inclus. Tél.: 237–3470.
359-

À LOUER: appartement d'une chambre près du Collège avec accès à la laveuse et sécheuse. Libre immédiatement au 525, rue Des Meurons. Composez le 231–0224 après 14 h.
361-

APP. À LOUER: 2 chambres à coucher, propre, tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur, eau, stationnement, laveuse et sécheuse compris. 480 $ + services. Libre le 1er mai. 255–1901.
364-

À LOUER: L'été approche. Planifiez dès maintenant. Maison d'été à Petersfield sur Netley Creek, plage et quai, 3 chambres à coucher, grenier ("loft"), galerie (véranda) avec moustiquaire, foyer, laveuse et sécheuse, lave-vaisselle, etc. Très bien meublé. Petit jardin. Libre pour l'été entier. Au mois. À 50 min. de Winnipeg. Gâtez-vous. Payez-vous un été de plaisir au coût abordable. Contactez le 233–6283 pour de plus amples renseignements.
365-

À LOUER: deux grands app. de deux chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, air climatisé, stationnement, petite cour, près des autobus, écoles, etc. 475 $ et 450 $ par mois + gaz et électricité. Tél.: 235–0440.
366-

QUIZ

D'où vient le lapin de Pâques?



QUESTIONS

1. Quelle est l'origine du mot «Easter» (Pâques en anglais)?

2. Pourquoi la fête de Pâques fut-elle fixée au printemps?

3. Depuis quand Pâques tombe-t-il le premier dimanche après la pleine lune qui suit l'équinoxe du printemps?

4. Quelle est l'origine du lapin de Pâques?

5. Quelle est la signification de l'oeuf?

6. Vrai ou faux: les oeufs ont déjà servi de certificats de naissance?

7. Quels oeufs de Pâques ont la plus grande valeur?

RÉPONSES

1. Il vient des Saxons qui, avant leur conversion au christianisme, célébraient chaque année Eastre, leur déesse du printemps et de l'éclosion de la nature.

2. Au IIe siècle, les missionnaires se trouvaient en présence de nombreux rites païens, tant chez les tribus germaniques que saxonnes, et ils essayaient de ne pas trop heurter les coutumes locales, en transformant des rites païens en des cérémonies plus en conformité avec la doctrine chrétienne. Les convertis qui célébraient des rites chrétiens le même jour que des fêtes païennes étaient moins susceptibles de faire l'objet de persécutions religieuses. C'est pour cette raison que, s'apercevant que les célébrations païennes marquant l'arrivée du printemps coïncidaient avec l'époque de Pâques, on fixa la fête de Pâques pendant les fêtes d'Eastre. Ce qui fit sauver un nombre incalculable de vies chrétiennes!

3. Cette décision fut prise lors du concile de Nicée en 325. On décida aussi que Pâques ne devait jamais tomber avant le 22 mars ni après le 25 avril, et que la croix serait désormais le symbole de la religion chrétienne. Pâques, qui commémore la résurrection du Christ, est aujourd'hui la fête religieuse la plus importante de la chrétienté.

4. L'utilisation du lapin (ou d'un lièvre) comme symbole de Pâques vient aussi de la fête d'Eastre. La déesse Eastre était honorée par les Anglo-Saxons à travers son symbole terrestre, le lièvre. La tradition du lapin de Pâques fut apportée en Amérique par les colons allemands qui s'y installèrent aux XVIII et XIXe siècles.

5. Depuis très longtemps, et dans beaucoup de cultures, par exemple chez les Égyptiens, les Grecs et les Romains, l'oeuf a signifié la naissance et la résurrection. Les premiers chrétiens n'ont donc pas eu de mal à trouver un symbole populaire et facile à interpréter.

6. Vrai. Vers 1880, dans certaines régions de l'Allemagne, les oeufs pascals étaient utilisés comme certificats de naissance. L'oeuf était teint d'une seule couleur, puis le nom du bénéficiaire ainsi que la date de sa naissance étaient gravés dans la coquille. Les tribunaux acceptaient ces oeufs comme des certificats légaux.

7. Ce sont les oeufs de Fabergé, évalués à plus de 25 millions de francs. Le grand orfèvre Peter Carl Fabergé a fabriqué une cinquantaine de ces oeufs pour le tsar Alexandre III qui désirait les offrir à la tsarine Maria Feodorovna. Le premier oeuf de Fabergé fut présenté en 1886. Il mesurait 6 cm. À l'intérieur, un jaune d'oeuf doré pouvait s'ouvrir, découvrant un poussin d'or aux yeux de rubis. Le bec du poussin contenait une miniature en diamants de la couronne impériale et un petit pendentif était suspendu à la couronne.

Compilé par Sylviane LANTHIER

RECETTES

Salade de poulet Bombay

Les chaleurs de la belle saison approchent et elles risquent de diminuer la faim de votre famille. Pourquoi ne pas lui servir un grand favori, nouvelle version?

La salade de poulet Bombay est exactement ce qu'il vous faut. D'abord, du fromage cottage, un aliment léger et nourrissant constitue l'ingrédient de base idéal pour plusieurs salades. Ajouter le poulet cuit, les légumes croustillants et la vinaigrette à la crème sure assaisonnée de marinades et de cari. Inclure la gélatine et refroidir dans votre moule préféré. Pour compléter votre repas à la mode de l'est, server quelques condiments tels que la noix de coco râpée, des raisins ou des marinades.

2 sachets de gélatine non aromatisée
1 1/2 tasse (375 mL) de lait entier
1 c. à thé (5mL) de sel
1 1/4 tasse (300 mL) de crème sure du commerce
1/3 tasse (75 mL) de mayonnaise
1/4 tasse (50 mL) de chutney, haché si nécessaire
1 1/2 c. à thé (7 mL) de poudre de cari
2 tasses (500 mL) de poulet cuit haché
1 1/2 tasse (375 mL) de fromage cottage à petits grains
1/2 tasse (125 mL) de céleri haché fin
1/2 tasse (125 mL) de poivron vert haché fin
1/3 tasse (75 mL) d'échalotes hachées fin



Dans une casserole, saupoudrer la gélatine sur le lait; laisser gonfler 10 min. Cuire sur feu doux, en brassant constamment, jusqu'à dissolution de la gélatine; laisser refroidir. Incorporer le sel. Réfrigérer jusqu'à ce que la préparation soit légèrement épaissie. Dans un petit bol, mélanger la crème sure, la mayonnaise, le chutney et la poudre de cari. Verser sur le poulet, le fromage cottage, le céleri, le poivron vert et les échalotes; mélanger. Incorporer délicatement à la préparation de gélatine. Verser dans un moule de 6 tasses (1,5 L). Réfrigérer jusqu'à fermeté. Démouler et garnir au moment de servir.

Donne 6 portions.

AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de feue MARIE-FRANÇOISE BOTHOREL de la ville de Winnipeg, au Manitoba, retraitée.

TOUTES réclamations contre la succession ci-haut mentionnée devront être déposées à l'étude des soussignés, au 201 – 185, boulevard Provencher, Saint-Boniface, Manitoba R2H 3B4, le ou avant le **6e jour de juin 1992.**

DATÉ à Winnipeg, au Manitoba, ce 9e jour d'avril 1992.

TEFFAINE LABOSSIÈRE

Par: Robert Bétournay
Procureurs de la succession

Prière au Sacré-Coeur

Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.

À VOTRE SERVICE

AVOCATS-NOTAIRES

Antoine Fréchette
Avocat-notaire
Antoine G. Fréchette B.A.
CERT. ED., LL.B.

155, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G2
Tél.: 231-1333
Fax: 237-0998

DENISET, JOURDAIN ET BOILY
Avocats et notaires
Me Pierre Deniset, B.A., LL. B.
Me Guy Jourdain*, LL. B. (Montréal), LL. B. (Manitoba)
Me Jean-Paul Boily, B.A., LL. B.
Me Roxroy O. O. West
B.A., M.A., LL.B.
** Également membre du Barreau du Québec*
202, boul. Provencher, bureau 200
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G3
Téléphone: 235-1378
Télécopieur: 233-9762

LAURENT-J. ROY C.R.
MICHEL L. J. CHARTIER
Avocats et notaires
MONK, GOODWIN
AVOCATS ET NOTAIRES
800 ÉDIFICE INTER-CITY GAS
444, AV. ST-MARY
WINNIPEG (MANITOBA)
R3C 3T1
TÉLÉPHONE: (204) 956-1060

Alain J. Hogue,
Barreau Man./Sask.
de



Hogue • Kushnier

Place Provencher
194, boul. Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G3
Tél.: (204) 237-1231
Nº de FAX: 233-2689

TEFFAINE, LABOSSIÈRE,
Avocats et Notaires,
Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière
Mary-Jane Bennett

Avocat-conseil
Robert. Bétournay

185, boul. Provencher,
pièce 201,
Saint-Boniface (MB)
R2H 4B3.
Téléphone: 233-4359.

CONSEILLER FINANCIER

Les Services Investors Limitée
MEMBRE DU GROUPE INVESTORS
Services professionnels en planification financière
- *Planification financière professionnelle complète*
- *REER (RRSP), prêts hypothécaires avec terme fixe de 1 à 10 ans, fonds de placements*

Gilbert CLOUTIER, cma — Téléphone: Bur: 943-6828, Rés: 237-8782
1200–444, avenue St. Mary
Winnipeg, Manitoba R3C 3T1

MÉTIERS

St-Anthony's Books & Church Supplies
283, avenue Taché
St-Boniface (Manitoba)
R2H 2A1
233-4480
Cadeaux pour toutes les occasions religieuses

ENTREPRISES NOËL



Secrétariat, traitement de texte, imprimante au laser, traduction, photocopies.
Du nouveau!!! Service de FAX: 422-8370
Service rapide et de qualité. Contactez
Claire au: 422-5750
422-8574 (rés.)
Guy au 231-0435

PELLAND CATERING
Traiteurs: mariages, dîners, réceptions et banquets
161, boul. Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
TÉLÉPHONE: 237-3319

SERVICE COMPLET DE DÉMÉNAGEMENT

Rolly's Transfer CO. LTD.

256-5869 256-2564
Personnel tout à fait expérimenté

AVOCATS-NOTAIRES

TAYLOR • MCCAFFREY
CHAPMAN • SIGURDSON
AVOCATS et NOTAIRES
ALAIN L.J. LAURENCELLE
•
Ligne Directe (204) 988-0304
9ième étage, 400 avenue St. Mary
Winnipeg, Manitoba,
Canada R3C 4K5
Telephone (204) 949-1312
Fax (204) 957-0945
VANCOUVER • WINNIPEG • FORT FRANCES

François Avanthay
LLB.
Avocat et Notaire
25-185, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
Tél.: 233-5029

Aikins, MacAulay & Thorvaldson
Marc M. Monnin
(957-4662)
Richard J.F. Chartier
(957-4681)
Avocats et Notaires
30e étage, 360, rue Main, Winnipeg (Manitoba) R3C 4G1
Téléphone: 957-0050
Télécopieur: 957-0840
À la Caisse populaire de Sainte-Anne chaque jeudi de 14 h à 16 h 30.

Léo V. Teillet, B.A., LL.B.
Avocat et Notaire
185, boulevard Provencher,
pièce 201
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4
Téléphone: (204) 958-6850
Télécopieur: (204) 233-5770

OPTOMÉTRISTES

Dr Keith Mondésir
Optométriste
- **Examen de la vue**
- **Lunettes ajustées**
- **Verres de contact**

201-1555, chemin St-Mary's
Saint-Vital
Pour un rendez-vous composez le 255-2459

Dr Denis R. Champagne
Optométriste
Sur rendez-vous seulement
212, avenue Regent ouest
224-2254
2090, avenue Corydon
889-7408

MÉTIERS



RNG SOUND TRACK
Musique enregistrée pour vos soirées dansantes
Contactez Marcel Lacroix au 253-0581

La Tour Eiffel
Pâtisserie, traiteur
service en dehors de la ville pour banquets.
Ouvert du lundi au samedi.
Banquets, noces, réceptions.
Gâteaux de noces.
1193, Chemin Pembina Winnipeg (Manitoba)
474-2070

Albert Péloquin
préparation de déclarations d'impôt personnel par ordinateur, 8 ans d'expérience
22, baie Wiltshire, parc Windsor
233-3423

BRUNET
Monuments
Troisième génération
- TRADITIONNEL
- RELIGIEUX
- HISTORIQUE ET
- CONTEMPORAIN

L'ART COMMÉMORATIF PERSONNALISÉ
405, av. Bertrand
233-7864
«Au service des franco-manitobains depuis 1910...»

Service de conseiller
Centre de counselling et de croissance
Service confidentiel
Nos thérapeutes:
Gilles Beaudry, Inge Kirchhoff, Lyne St-Pierre et Edmond Timmerman
- *Thérapie individuelle, couple et familles*
- *sessions de groupe*

261, rue DesMeurons
237-8295
Nous pouvons oeuvrer à l'intérieur de plans d'assistance aux employés. (PAE)

COMPTABLES AGRÉÉS

Couture Forest Cadieux
Associés
André G. Couture, c.a. Gabriel J. Forest, f.c.a.
Raymond A. Cadieux, c.a. Gérard H. Rodrigue, c.a.
Adjoint principal Donald H. Smith, c.a.

Coopers & Lybrand
comptables agréés
consultants en affaires
Offrant une gamme complète de services professionnels aux particuliers et aux entreprises



2300, édifice Richardson
1, place Lombard
Winnipeg (Manitoba)
R3B 0X6
Téléphone : (204) 956-0550
Télécopieur : (204) 944-1020

Le savoir-faire en affaires

BDO GUENETTE CHAPUT WARD MALLETTE
262, rue Marion
Saint-Boniface, Manitoba, R2H 0T7
Tél: 233-8593 Fax: 237-0134

COMPTABLES AGRÉÉS
- préparation de rapport d'impôts, et conseils fiscaux pour individus, entreprises et institutions;
- préparation de prévisions budgétaires, de plan d'entreprise, comptabilité et tenue de livres;
- vérifications des états financiers;
- conseils et soutien pour la mise en place de systèmes comptables informatisés.

CONSEILLERS EN GESTION
- conseils en gestion, en planification, en marketing et les affaires publiques;
- conseils spécialisés en santé, en développement communautaire et économique;
- évaluation du rendement d'entreprise et financier;
- conseils en sondages, en analyse des besoins et évaluation des programmes.

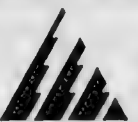
ASSOCIÉS
LUCIEN GUENETTE, c.a.
ARTHUR CHAPUT, c.a.
GILLES CHAPUT, c.a.
ANDRÉ BLONDEAU, c.a.

ASSOCIÉS
CHARLES GAGNÉ, M.P.A.
GEORGES PICTON, C.G.A.
ELIZABETH SWEATMAN, M.C.P.

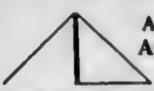
ADJOINTS
RAYMOND DESROCHERS, c.a.
MAURICE MORISETTE, c.a.
RICHARD SENEZ, c.a.
JAMES DOER, c.a.
RUSSELL PARADOSKI, c.a.
PAUL PRENOVAULT, c.a.



ASSUREURS



«Rassurez-vous chez nous»
Votre courtier:
Claude Forest
160, rue Marion 237-8434



Agence d'assurance Aurèle Desaulniers (1987)
390-B, boulevard Provencher
Téléphone: 233-4051
Pour tout service d'assurance
Feu • Vie • Maladie
Assurance voyage - Ferme-RRSP
Joel Desaulniers
René Desaulniers

LE CLUB LA VÉRENDRYE
614, rue Des Meurons
Saint-Boniface
Téléphone: 233-8997
• Bingo chaque lun., merc., jeudi et ven. • Jeu de quilles sept jours par semaine • Salle de banquet • Bar et salle à manger • Spectacles tous les jeudis, vendredis et samedis

SERVICE COMPLET D'ASSURANCES BALCAEN-VERMETTE INC.
[illegible]
AUTOPAC Tél. 257-4131
Adressez-vous à Maurice ou Emile

FINANCES



196, rue Goulet
989-7300
Ernest Gautron
gérant
- *déclaration de revenue informatisée*
- *tenue de livre*

TX TEAM 2020
100 % CANADIEN

UNCLE JERRY'S CATERING
Nos spécialités:
Mariages — Banquets
Petites et grandes réceptions
2 salles disponibles
Venez donc manger chez nous, au 200, rue Masson
Jerry: 237-3527 ou 255-5298

Le Croissant



Boulangerie, pâtisserie, traiteur
Jean-Pierre Pichon, *propriétaire*
Ouvert six jours par semaine
(fermé le lundi)
Produits frais même le dimanche
268, avenue Taché 237-3536

RAPPORT

ANNUEL

1991







FRANCOFOND$ INC

LA FONDATION PUBLIQUE DES FRANCO-MANITOBAINS



MOT DU PRÉSIDENT

LE TEMPS DE DONNER!

Plus que jamais c'est le temps de donner! En tant de crise économique et de récession, les besoins d'aide financière se font sentir à tous les niveaux de la société. Les gouvernements sont aux prises avec des déficits foudroyants et retirent leur appui à des groupes qu'ils avaient appuyer par le passé. Cela, nous le vivons tous d'une façon quotidienne. Par les temps qui courent, nous ne pouvons faire autrement que de compter sur la générosité des individus.

FRANCOFONDS doit aussi faire face à cette situation. Les demandes d'aide financière de la communauté franco-manitobaine sont nombreuses. En novembre 1991, nous avons remis 72,000$ en subventions à plus de 100 groupes et individus. Comme à chaque année, l'exercice de distribution des subventions nous oblige à nous rendre compte des besoins grandissants chez les franco-manitobain.e.s . La vitalité de notre communauté dépend donc en grande partie de la générosité des Franco-Manitobains et des Franco-Manitobaines. En 1991, plus de 73,000$ de dons ont été recueillis comparativement à 65,000$ en 1990. Les Franco-Manitobains et les Franco-Manitobaines sont généreux, il n'y a pas de doute!

Nous continuerons donc de relever ce défi qui est de bâtir un fonds capital important tout en distribuant une somme importante de subventions à la communauté. Et pour cela nous continuerons à compter sur votre appui inconditionnel.

Je vous invite à continuer à donner généreusement à NOTRE fondation publique. C'est le temps de se rallier afin de continuer à bâtir ce fonds capital qui nous donnera l'autonomie nécessaire pour traverser tous les temps.

PLUS QUE JAMAIS, C'EST LE TEMPS DE DONNER!

Jean-Marie Taillefer



RAPPORT DE LA DIRECTRICE GENERALE

Le but de FRANCOFONDS est de promouvoir la vie en français au Manitoba. Pour ce faire nous entreprenons une campagne annuelle de prélèvement de fonds dans le but d'augmenter le fonds capital. L'intérêt perçu sur ce fonds est remis à la communauté sous forme de bourses d'études et de subventions.

Au cours de 1991, le fonds capital a augmenté de **90,000$** (comparativement à 77,000$ en 1990) pour se chiffrer à 1,166,000$. Ce 90,000$ provient de plusieurs sources.

D'abord le système autochèque: 360 personnes (dont 64 nouveaux) ont versé une somme de 39,000$. Le système autochèque permet de faire une contribution automatique à même le compte de banque soit d'une façon mensuelle ou autre. Les donateurs autochèques représentent l'épine dorsale de Francofonds car ils assurent une certaine stabilité. Ce sont nos fidèles, les tenaces, sans pareils qui année après année font croître le fonds capital.

Ensuite il y a 33,000$ de dons globaux provenant de plus de 650 franco-manitobain.e.s. Deux cent personnes de plus ont donné en 1991 qu'en 1990! Ce succès nous le devons en grande partie au travail inlassable de plus de 60 bénévoles qui ont fait la cueillette de dons auprès de leurs familles, amis et collègues.

Nous étions fiers de créer le fonds Louis Riel suite à un don de 8,100$ reçu du Comité Centenaire Louis Riel dont les activités sont maintenant terminées. Nous prévoyons remettre la Bourse Louis Riel dans le domaine du patrimoine lors de la prochaine distribution et cela d'une façon annuelle. Ainsi, nous commémorons l'apport important de Louis Riel au développement de cette province.

De plus, nous avons recapitalisé une partie de l'intérêt en vue de maintenir la valeur réelle du capital (9,000$).

La grande majorité du fonds capital est investi dans le mouvement des Caisses populaires du Manitoba, c'est-à-dire 1,088,627$. L'année 1991 fut une bonne année pour Francofonds, cependant l'avenir semble un peu moins rose avec les taux d'intérêts qui ont dégringolés et ceci, sans doute, va affecter les revenus.

Michelle Smith

BILAN
AU 31 DÉCEMBRE 1991

ACTIF

	1991	1990
Actif à court terme		
Encaisse	$ 10,715	$ 15,503
Placements (Note"2"	1,149,167	1,060,153
Comptes à recevoir	214	434
Intérêts courus	42,326	43,687
	1,202,422	1,119,777
Autre actif		
Mobilier	2,332	2,332
Moins: Amortissement	(1,491)	(1,105)
accumulé	841	1,227
	$1,203,263	$1,121,004

PASSIF

	1991	1990
Passif à court terme		
Comptes à payer	$ 7,271	$ 1,224
Subventions à payer	29,200	43,750
	36,471	44,974
Fonds de capital,		
Fonds Louis Riel	8,129	
Fonds Radio Saint-Boniface	377,357	350,445
Fonds général	781,306	725,585
	1,166,792	1,076,030
	$1,203,263	$ 1,121,004

ETAT DES REVENUS ET DÉPENSES
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 1991

Revenus	1991	1990
Intérêts	$123,319	$118,538
Octrois et divers	19,042	20,767
	142,361	139,305
Dépenses opérationnelles		
*Administration	50,232	45,963
Publicité et la campagne de perception	11,286	13,023
Frais de vérification	2,041	2,161
Rencontres, réunions, frais de déplacement	2,680	2,153
Total des dépenses	66,239	63,300
Bénéfice net avant subventions	76,122	76,005
Subventions	(67,125)	(63,110)
Bénéfice net d'opération	8,997	12,895
Revenus capital		
Autochèques	39,444	32,511
Dons globaux	34,192	31,713
Transfert-Comité Centenaire Louis Riel Inc.	8,129	-
	81,765	64,224
Bénéfice net	$ 90,762	$ 77,119

* Salaires, loyer, papeterie, timbrage, téléphone, divers.

DISTRIBUTION DES SUBVENTIONS 1991

En novembre 1991, 72,325$ ont été accordées en subventions et en bourses d'études à 79 groupes et 24 individus.

FRANCOFONDS



GROUPES PRESCOLAIRES

Mini franco-fun de Lorette de 300$; de St-Jean-Baptiste 300$; de La Broquerie 200$; de Ste-Anne 200$; de la Ste-Famille 250$; de Lourdes 140$; de St-Boniface 250$; de St-Vital 300$; du Parc Windsor 300$; Mini maternelle Parc Windsor 300$; Prématernelle de Lourdes 300$; Prématernelle Somerset 270$; Boutons d'Or Ile-des-Chênes 300$; Jardin 4 ans St-Boniface 250$; Garderie Jolys Coop St-Pierre-Jolys 300$; Tournesols de St-Vital 300$; Coin Magique Ste-Agathe 240$.

PUBLICATIONS ET JOURNAUX

Echo de N.-D. de Lourdes 350$; Le Papier de Chez-Nous La Broquerie 350$; Le Petit Courrier Ste-Anne 350$; Le Montagnard St-Léon 350$; Editions du Blé 800$.

PATRIMOINE

Société Historique St-Boniface 1,000$; Musée de St-Pierre 500$; Centenaire de St-Malo 1,000$; Comité d'Exposition de La Montagne 1,000$.

AUTRES

Cours de français élémentaire Letellier 500$; Comité de développement économique de St-Pierre 500$.

BOURSE ROLAND-COUTURE

Nicole Bélisle 1,000$

BOURSES EN COMMUNICATION

Guylaine Ruest 600$
Colette Brin 600$

BOURSES EN ADMINISTRATION

Stella Labossière 500$
Charles André 500$

BOURSES EN DROIT

Norman Boudreau 500$
Pauline Bruneau 500$
Charles Marcoux 500$
Jean-Marc Ruest 500$
Murielle Fontaine 500$
Melinda Murray 500$

BOURSES EN MEDECINE

Chantal Fréchette 500$
Patrick Fredette 500$

BOURSES EN SCIENCE

Lucille Verrier 500$
Joel Gagné 500$

AUTRES BOURSES

Camille Légaré 500$
Rénald Rémillard 500$
Suzanne Rajotte 500$
Joanne Couture 500$
Ginette Roy 500$
Stéphane Chartier 500$
François Blanchette 500$
Monique Levesque 250$
Martin Courcelles 250$

DISTRIBUTION DES SUBVENTIONS 1991

En novembre 1991, 72,325$ ont été accordées en subventions et en bourses d'études à 79 groupes et 24 individus.

COMITES DE PARENTS

Comité de parents Lavallée 300$; Comité de parents Ste-Agathe/ Aubigny 400$; Assoc. des parents Collège Louis Riel 200$; Fédération prov. des comités de parents 1,000$; Centre des ressources éducatives à l'enfance (CREE) 1,000$.

SCOUTS ET GUIDES

Comité de parents Scouts et Guides du Précieux-Sang 500$; Comité protecteur Scouts et Guides St-Norbert 500$; Guides Catholiques du Canada 1,200$; Assoc. des Scouts et Guides St-Vital 300$; Assoc. des Scouts du Canada 1,200$.

AINES

Club des Aînés de La Broquerie 500$; Résidents du Chalet Maloin St-Malo 300$; Fédération des Aînés 1,000$; Club d'âge d'or St-Claude 300$; Foyer Valade 600$.

JEUNESSE

Paroisse St-Eugène 300$; Bicolo 1,500$; Conseil Jeunesse Provincial 2,800$; Ecole Lacerte 800$; Assoc. des étudiants CUSB 500$; Troupe de théâtre Chiens de Soleil 500$; Collège Louis riel 800$; Parlement Jeunesse franco-manitobain 500$; Comité org. des jeux olympiques 1,000$. Radio Communautaire 3,000$.

SERVICE DE SOUTIEN A LA FAMILLE

Réseau 1,000$; Communauté laotienne catholique (CANA) 1,000$; La Relance du couple 1,500$; Maison Jeanne Elizabeth 5,000$; Service de Conseiller 3,000$; L'Accueil Précieux-Sang 500$.

CULTURE

Le 100 Nons 1,000$; Comité culturel de St-Pierre 400$; de St-Claude/ Haywood 500$; de St-Jean-Baptiste 500$; du Centenaire de N.-D. de Lourdes 1,000$; Centre culturel franco-manitobain 2,000$; Danseurs de la Rivière Rouge 800$; Société des Communications du Manitoba 1,000$; Les Blés au vent 800$; Ligue d'impro du Manitoba 1,000$; Alliance Chorale 1,000$;Centre culturel Ste-Anne 500$; Bibliothèque Ste-Rose/Laurier 125$; Cercle Molière 3,500$;Chorale des Aînés 500$; Bibliothèque Ste-Anne 300$; Comité culturel St-Joseph 500$; Comité culturel Somerset 500$.

DISTRIBUTION GLOBALE 1973 - 1991

DEPUIS 1973, TOUT PRES DE 870,000$ ONT ETE DISTRIBUES AUX ORGANISMES ET ÉTUDIANT.E.S FRANCO-MANITOBAIN.E.S

Bourses d'études	141,900$
Mouvement scouts et guides	54,000$
Groupes pré-scolaires	29,085$
Groupes culturels	161,725$
Groupes jeunesse	79,760$
Services de soutien à la famille	114,650$
Publications et journaux	176,800$
Groupes de patrimoine	70,350$
Services paroissiaux	18,500$
Comités de parents	15,765$
Autres	7,400$
Total	869,935$

MERCI AUX DONATEURS DE 1991!

(AC)= donateur autochèque

AUBIGNY
Clément, Denis (AC)

ELIE
Bernardin, Marcel
Dufresne, Edmond

DUGALD
Hébert, Jean-Louis
Hébert, Monique

ILE-DES-CHENES
Beauchemin, Béatrice (AC)
Bérard, Cécile et Renel
Chevaliers de Colomb
D'Auteuil, Délia
D'Auteuil, Rémi et Jeanne
Dumaine, Yvonne (AC)
Laurendeau, Dolorès (AC)
Lemoine, Jean-Maurice et Rachelle (AC)
Molin, Louis et Armelle (AC)
Rouire, Francine
Roy, Denis (AC)
Tétrault, Lucie
Touchette, Norbert et Eveline
Trudeau, Helena
Trudeau, Jacques (AC)
Trudeau, Mathilda

LA BROQUERIE
Balcaen, Fernand (AC)
Balcaen, Gilbert (AC)
Balcaen, Louis (AC)
Beauchamp, Mariette et Paul
Bisson, Henri et Lucille
Boily, Alphonse
Boily, Marcien et Denise (AC)
Bouchard, Anita
Bouchard, Darren
Bouchard, Hubert (AC)
Boulet, Donald et Mary (AC)
Brémaud, Raymond (AC)
Brindle, Réal et Jeannine (AC)
Carriere, Lucille (AC)
Choiselat, Gabriel
Choiselat, George
Decelles, Gérard
Dhaene, Alexina
Dizengremel, Pierre et Nicole
Dubé, Laurent et Gertrude (AC)
Fournier, Alphonse (AC)
Fournier, Emile
Fournier, Gérard
Fournier, Gilbert et Anita
Fournier, Noel
Fournier, Paulette (AC)
Gagnon, Carmelle (AC)
Gagnon, Edouard et Céline (AC)
Gagnon, Eloi
Gagnon, Gérard et Yvette (AC)
Gagnon, Jean (AC)
Gagnon, Oscar
Gauthier, Lionel (AC)
Gauthier, Monique (AC)
Gauthier, Roland (AC)
Gérardy, Guy et Lilliane (AC)
Granger, Hermance (AC)
Granger, Jean (AC)
Granger, Louis A. (AC)
Granger, Raynald (AC)
Jolicoeur, Marcel et Alice (AC)
Kirouac, Eugène (AC)
Kirouac, Jean (AC)
Kirouac, Jeannine (AC)
Laramée, Albert
Laurencelle, Alfred J. (AC)
Laurencelle, Eugène (AC)
Nadeau, Antonin
Nadeau, Denis
Nadeau, Léo et Marie-Thérèse
Normandeau, Claudette (AC)
Normandeau, Gilles (AC)
Normandeau, Léon et Pierrette (AC)
Normandeau, Rosaire (AC)
Piché, Fernand (AC)
Piché, Renald (AC)
Rocan, Marjolaine et Germain
Savard, Denise
Taillefer, Gérard (AC)
Taillefer, Luc (AC)
Tétrault Transport Inc. (AC)
Tétrault, Aimé et Yolande (AC)
Tétrault, Laurent et Gisèle (AC)
Tétrault, Louis (AC)
Torcutti, Florence (AC)
Verrier, Eugène et Solange
Verrier, Victor et Gisèle
Vielfaure, Aimé (AC)
Vielfaure, Albert et Solange (AC)
Vielfaure, Claude (AC)
Vielfaure, Denis (AC)
Vielfaure, Gisèle (AC)
Vielfaure, Paul L. (AC)

LA SALLE
Cenerini, Michelle

LAURIER
Bernardin, Jacqueline
Gamache, Paulette
Gingras, Claudette
Gingras, Thérèse
Molgat, Herve
Pelletier, Ovide (AC)
Peloquin, Jacques J. (AC)
Saquet, Andre
Saquet, Louis et Lily
Saquet, Rene et Mariette

LETELLIER
Cloutier, l'abbe Laval (AC)

LORETTE
Bélanger, l'abbé Bernard
Bohémier, Irène
Boisvert, Aurèle et Rachel (AC)
Caisse populaire de Lorette
Carriere, Claudette
Chez Arbez Inc.
Chouinard, Norman et Nicole
de Rocquigny, Michelle et Gérald (AC)
Désautels, Alma et René
Dubé, Jean-Pierre (AC)
Dupuis, George et Suzanne
Dupuis, Luc et Diane
Freynet-Burke, Lise et Brian
Gagnon, Edmond et Lucie
Grimard, Marguerite
Hacault, Émile
Anonyme (AC)
Anonyme
Jolicoeur, René et Jeannette
Kiazyk, Rachelle et Stan
Lacroix, Guy et Agathe (AC)
Lagimodière-Gagnon, Michelle (AC)
Lavack, Jacques (AC)
Manaigre, Guy et Denise
Messner, Daniel et Kathleen
Paquin, Louis et Mariette
Chartier (AC)
Plante, Gilles et Cécile
Robert, Denis J.P
Seewald, Jos et Rose
Smith, Michelle (AC)
Vielfaure, Ovide

NOTRE-DAME-DE-LOURDES
Badiou, Gérard et Odile
Badiou, Jacqueline
Badiou, René (AC)
Boisvert, Maurice et Lucie
Caisse populaire de Lourdes
Charrière, Antoine et Thérèse
Collet, Gilles (AC)
Comte, Louis
Comte, Rene
Anonyme
Delaquis, Florina
Anonyme
Delaquis, Renée
Deroche, Hubert et Nicole
Deroche, Robert
Durand, Gabriel (AC)
Duval, Richard (AC)
Filles d'Isabelle N.-D de Lourdes
Fortier, Denis et Annette
Bazin-Fortier (AC)
Fouasse, Rose-Marie
Fouasse, Thérèse
Grenier, Gerald (AC)
Jamault, Roland
Lahaie, Ulysses et Claudette (AC)
Lesage, Alphonse et Marie-Ange
Lesage, Annette
Marcon, Pierre (AC)
Pantel, Henri et Odile
Prématernelle N.-D. de Lourdes
Sanderson, Lorraine
Vigier, Gérald

OTTERBURNE
Beaudoin, Pierre et Evelyne (AC)
Robidoux, Louis (AC)

PETERSFIELD
Forest, Gabriel et Marcelle
Simons, Mme Aimée

RICHER
Chaput, Michel (AC)
Chaput, Thérèse (AC)
Hupé, Ernest (AC)

SOMERSET
Archambault, Gerry
Boulet, Edmond et Gabrielle
Boulet, Omer et Carmelle
Filles d'Isabelle la Nativité
Gaudet, Greg et Lucille
Grenier, Donald et Lucie
Labossière, Fleurette
Labossière, Jacques
Labossière, Maurice et Lucille
Labossière, Raymond (AC)
Lafrenière, Roland et Claire
Letain, Marie
Pittet, Léo et Alice
Poiron, Roger et Anita (AC)

SAINTE-AGATHE
Barnabé, Gisèle
Barnabé, Norman et Gisèle
Dumesnil, Victor (AC)
Gagnon, Suzanne et Guy
La Caisse populaire de Ste-Agathe
Lemoine, Emmanuel
Vermette, Fernand et Eveline (AC)

SAINT-ADOLPHE
Chaput, Gilles et Lucille
Anonyme
Lagassé, Suzanne et Henri (AC)
Leclerc, J. Adrien
Leclerc, Régina
Poirier, Raymond (AC)
St-Hilaire, Armand et Noella (AC)
Samardzija, Diane

SAINTE-ANNE
Beaumont, Jean et Dolores
Bériault, Florentine
Bernardin, Louis (AC)
Boucher, Jos et Lucienne
Cadieux, Darrelle et Michele
Catellier, Lynne
Chaput, André
Chaput, Hubert et Joan
Chaput, Maria E. (AC)
Charriere, Clement et Annette(AC)
Chartier, Micheline
Chevaliers de Colomb
Club Jovial
Courcelles, René et Aline
Craft, Gisèle (AC)
Deschambault, Guy et Pauline
Deschambault, Olivier
Desrosiers, Lucie
Dornez, Blandine (AC)
Doyle, Dr. F.P
Dupuis, René et Lise
Findish, Lucille (AC)
Fiola, Hervé (AC)
Freynet, Gérard (AC)
Freynet-Arbez, Michelle (AC)
Girardin, Brunel et Marie-Rose
La Caisse populaire de Ste-Anne
La Congrégation du très St-Rédempteur
Laflèche, Raymond et France (AC)
Lafrenière, Dr. Robert
Anonyme
La Fondation Monpetit Inc
Lagassé, Yvonne
Leclerc, Armand et Line
Legal, Gilbert (AC)
Legal, Joséphine
Legal, Roger et Cécile
Lemoine, Gabriel et Francine (AC)
Lévesque, J. Guy
Mallet, Yvette
Maynard, Richard et Louise
Michaud, Rhéal
Nault, Gilles (AC)
Noël, Maurice et Claire (AC)
Pattyn, Gilbert et Mimi
Pelletier, Richard
Perrin, Tobi
Prescott, Georges et Jeannine (AC)
Ritchot, Norbert et Suzanne (AC)
Roy, Normand et Nicole
Ruest, Paul et Jeannette (AC)
Simard, Patrick
Tétrault, François (AC)
Tougas, Joseph et Constance
Tougas, Richard

SAINT-BONIFACE/ WINNIPEG
ABC Professional Services (AC)
Abraham, Augustine (AC)
Alarie, Noel
Allard, Isabelle (AC)
Allard, Jeanne
Allard, Robert G. (AC)
André, Robert (AC)
Anonyme
Anonyme
Anonyme
Anonyme (AC)
Anonyme
Michaud, Gilbert
April, Maurice
Arbez, Charles et Roseline
Arnaud, Gérald (AC)
Arpin, Angèle
Association des professeurs du CUSB
Assurances Desaulniers
Aubin, l'abbé Léonce (AC)
Auger, Maurice (AC)
Baccus, Laura
Balcaen, Aline
Balcaen, Jean (AC)

MERCI AUX DONATEURS DE 1991!

(AC)= donateur autochèque

Balcaen, Madeleine (AC)
Balcaen, Maurice (AC)
Bayer, Gérald et Jocelyne
Beaudette, Denis (AC)
Beaudette, Gilbert D. et Lilliane (AC)
Beaudette, Karine (AC)
Beaudry, Georges et Florence
Beaudry-Ferland, Lorette (AC)
Beaulieu, Huguette (AC)
Bédard, Armand (AC)
Bédard, Michel (AC)
Bélanger, Léa
Bélanger, Mgr Roland, P.H.
Bertrand, Alexis et Janine (AC)
Bérubé, Georgiana
Bilodeau, Louise
Bisson, Laurent A. et Agathe (AC)
Bisson, Raymond et Lorraine (AC)
Blais, Hélène
Blanchette, l'abbé Claude (AC)
Blay, Jacqueline (AC)
Bocquel, Bernard J. (AC)
Boily, Bernadette
Boily, Jean-Paul (AC)
Boily, Marc (AC)
Boissonneault, Gilbert (AC)
Boisvert, Lorraine
Boisvert, Normand et Leonie
Bonin, Gilles
Bouchard, Luce
Bouché, Nadine
Boucher, Alain A. (AC)
Boucher, André (AC)
Boucher, Daniel (AC)
Boucher, Jeanne
Boucher, Marc (AC)
Boucher, Michel et Pauline (AC)
Bouffard, Denis
Boulet, Gérard
Boulet, Germaine
Boulet, Joseph
Boulet, Pierre et Rosemary Thompson (AC)
Boulianne, Guy (AC)
Bradet, Constance (AC)
Bradet, Guy
Brin, Colette
Brin, Hubert (AC)
Brodeur, Denis (AC)
Bruneau, Lionel
Bulger, Hélène et Patrick (AC)
Caisse populaire de St-Boniface
Campagne, Aimé et Emilienne
Campagne, Gérard
Carlson, Carol (AC)
Carrière, Jeanne
Carrière, Jeannette (AC)
Caswell, Denise
Champagne, Germain et Jeannine
Champagne, Madeleine
Chappellaz, Denis et Odile
Chaput, Arthur
Chaput, Gilles
Chaput, Lucien (AC)
Charbonneau, Paul (AC)
Charrière, Pauline (AC)
Chartier, Jules et Suzanne
Chartier, Richard (AC)
Chartrand, Yves (AC)
Chateau-Tétrault, Augustine
Clément, Gérald et Hélène (AC)
Clercs de St-Viateur
Club des Hommes d'Affaires
Club Nevada du Précieux-Sang
Club Richelieu de la Rivière-Rouge
Collet, Roger et Yvette (AC)
Comeault, Simone et Marcel
Comité Centenaire Laurencelle
Connely, Dennis (AC)
Constant, Madeleine
Constant, Monique (AC)
Cook, B.
Corriveau, Léona
Couture, Johanne (AC)
Couture, Léo
Couture, Roland
D'eschambault Ltée, H
Dandenau, David
Daneault, Blanche
Dansereau, Marie-Ange
Daoust, Lucien et Laura
Daoust, Madeleine
Daudet, Lucille (AC)
David, Luc et Lianne
De Margerie, Guy (AC)
Delaquis, Christian (AC)
Deniset, Rachel (AC)
Deroche, Jeanne
Desaulniers, Leona
Desaulniers, Max (AC)
Desaulniers, Paulette (AC)
Desjardins, Fernand
Desjardins, Laurent
Desjardins, Patricia
Desrochers, Raymond (AC)
Desrochers, Ronald et Raymonde (AC)
Dionne, Aline
Dionne, l'abbé Gérard (AC)
Dorge, Claude (AC)
Dornez-Laxdal, Diane
Druwé, Georges
Druwé, Suzanne (AC)
Dubé, M. et Mme Albert (AC)
Dufault, Gabriel J. (AC)
Dufort, Louise
Duhamel, Marcien
Duhamel, Marie
Duhamel, Ronald
Dumesnil, Danielle (AC)
Dumont, Lorraine
Dupasquier, Fernand et Lorraine
Dupasquier, Gisèle (AC)
Dupasquier, Normand (AC)
Dupont, Catherine
Dupuis, Gisèle
Dureault, Armand
Dureault, Louise (AC)
Dureault, Vincent C. (AC)
Durocher, Claude et Monique
Fédération des Caisses populaire
Ferraris, Norman
Ferré, Léonard et Claire
Ferré, Lionel
Fields, Paul
Filles de la Croix
Fluet, Alice
Fontaine, Léon et Rita (AC)
Fontaine, Martial (AC)
Fontaine, Omer et Hélène
Fontaine, René et Collette (AC)
Forest, Michel (AC)
Fortier, Alfred (AC)
Fortier, Jacqueline (AC)
Fortier, Monique
Foyer Chez-Nous, les Résidents
Fréchette, André (AC)
Fréchette, Angèla (AC)
Fréchette, Gilles W. (AC)
Fréchette, l'abbé Albert (AC)
Fréchette, Roger (AC)
Fredette, Lorraine (AC)
Fredette, Lucien
Freynet, Edgar
Freynet, Lucile
Freynet, Yolande
Gaborieau, Antoine (AC)
Gaborieau, Marie-Blanche
Gagne, Annette
Gagné, Charles et Lorraine Roch (AC)
Gagné, Laurent et Gertrude (AC)
Gagné-Ouellette, Murielle et Gilles Ouellette (AC)
Gagnon, Gérald et Theresa
Gagnon, Gérard A. (AC)
Gagnon, Yvette
Gamache, Marie Anne
Gamache, Raynald
Gamache, Roger (AC)
Garand, Irene
Garand, Isabelle (AC)
Gareau, Flora (AC)
Gaudry, Jean (AC)
Gaudry, Neil et Léona
Gauthier, Irma
Gauthier, Maurice et Thérèse
Gautron, Denis et Evelyne (AC)
Gautron, Ernest (AC)
Gendron, Emma
Gervais, Michelle
Gilbert, Andrée (AC)
Gimenez, Laurent (AC)
Gisiger, Jean (AC)
Golis, Madeleine (AC)
Gosselin, Régis et Jacqueline (AC)
Gosselin, Ronald (AC)
Goulet, Agnes (AC)
Granger, Sr Marcelle
Grégoire, Mariella
Grenier, Georges
Guenette, Jean-Paul (AC)
Guenette, Lucien
Guyot, Gerard J
Guyot, Leonie
Guyot, Monique
Hague, Robert (AC)
Hajdu, Hélène
Hamelin, Lise (AC)
Hébert, Jean-Louis
Hébert, Juliette
Hébert, Liliane
Hébert, Muriel et Jean (AC)
Hotel Fort Garry
Houde, Cécile A. (AC)
Huberdeau, Émile (AC)
Hutchings, Mona
Jalbert, Marie A. et Thérèse
Jamault, Suzanne
Jeanson, Gabrielle
Jourdain, Guy (AC)
Kennelly, Suzanne
Kindret, William
Kirouac, Georges (AC)
Kirouac-Chase, Ginette et Alfred Chase
Kirouac-Kendall, Rolande (AC)
Kondziela, Aurise
La Casse, Marius
La Procure Générale des Institutions Inc
Labelle, Anna (AC)
Labossiere, Cécilia
Labossiere, Denis
Labossière, Fleur-Ange
Labossière, Gerald (AC)
Labossière, Gilles (AC)
Labossière, Pere Gérald (AC)
Labossière, Renée France
Lachance, Christine
Lachance, Dr André (AC)
Lachiver, Michel (AC)
Lacoste, Monique (AC)
Laflamme, Blanche
Lafleche, Charles (AC)
Lafond, Raymond et Madeleine (AC)
Lambert, Charlotte
Landreville, Jeanne (AC)
Landry, Lida
Lanoie, Gabrielle
Laplante, Lomer
Lariviere, Yvonne
LaRoche, Christian (AC)
Laroche, Nicole (AC)
Larocque, David (AC)
Laurendeau, Rachel (AC)
Laurin, Alice
Lavallée, Claude (AC)
Lavoie, Cécile
Le Dorze, Chantal
Le Dorze, Philippe
Le Gal, Simone
Le Goff, Christiane
Le Gras, André
Leclercq, Diane (AC)
Lecuyer, Gerard et Irene (AC)
Lecuyer, Marcel et Rita (AC)
Lecuyer, Ronald (AC)
Legal, Denis
Legal, Marc et Collette (AC)
Legault, Guy et Mance
Lemay, Pierre et France (AC)
Lemoing, Louis et Antoinette
Lentz, François
Lepage, Albert et Dolores
Gosselin (AC)
Leroy, Christian
Lesage, Gilles (AC)
Lessard, Roland (AC)
Létourneau, Léo et Lorraine (AC)
Levacque, Robert
Lévêque, Louisa
Ligue féminine catholique
Loiselle, Lucien (AC)
Loiselle, Lucienne (AC)
Loiselle, Richard
Mahé, Angèle
Mahé, Denise
Mahé, Irène
Manaigre, Alfred
Marcon, Denis
Marcoux, Paul (AC)
Marion, Denis
Marion, Louise
Martin, Jeannette
Martin, Laurette
Massicotte, Germain et Suzanne Chartier (AC)
Maurice, Lucille A. (AC)
Mayes, Hubert G
McCarthy, Denise
McConnell, Héléna
McKenna, Paul
Methot, Rachel (AC)
Michaud, Alphonse et Denise
Michaud, Ginette
Miron, Dr Ernest et Mme (AC)
Missionnaires Oblates de St Boniface
Molgat, Christian (AC)
Molgat, Ernest (AC)
Molgat, Jan (AC)
Monnin, Alfred (AC)
Monnin, Marc (AC)
Morier, G.R
Morier, Paul L
Morin, Nicole (AC)
Morissette, Maurice
Mulaire, Guy
Mulaire, Mariette et Brian Ottenbreit (AC)
Mulaire, Monique (AC)
Muller, Joe et Suzanne (AC)
Nadeau, Léo
Nadeau, Richard & Juliette
Neveux, Gilles et Simone (AC)
Normandeau, Guy (AC)
Nuyten, Marie
Oblats de M.I.
Ouellette, Rachel (AC)
Ouimet, Raymond
Painchaud, Gilbert
Palud, Alice
Pantel, Roland
Paquet, Laurette
Paquin, Fernand (AC)
Parent, Bernice
Parent, Imelda
Parent, Pauline
Pelland, Germaine
Pelletier, Aimée
Pelletier, Noellie
Pelletier, Rose
Peloquin, Émile (AC)
Perrault, Jean et Carole

MERCI AUX DONATEURS DE 1991!

(AC)= donateur autochèque

Perreault, Clément
Perron, Germain
Piché, Lionel
Piché, Ray E.
Piché, René G. (AC)
Picton, Georges et Muriel
Plamondon, Gilles
Plouffe, Cécile
Préfontaine, Denise (AC)
Préjet, Liette (AC)
Prénovault, Paul
Prieur, Eugène R. (AC)
Prince, Paul et Suzanne
Proteau, Gilberte et Guy
Jubinville
Proulx, William
Prud'homme, Maurice
Prud'homme, Thérèse
Raval, Hitesh
Raval, Mayur et Rachelle
Fréchette
Regnier, Mariette
Rémillard, Denis et Lise
Mulaire (AC)
Rémillard, Gérard et Denise
Rémillard, Léo
Rémillard, Marc et Aline
(AC)
Renaud, Ruddick et
Jacqueline (AC)
Renault, D
Rey, Robert J. (AC)
Rivard, Len
Robert, Gabrielle
Robert, Léo (AC)
Robidoux, Eugénie
Robidoux, Fabie
Robidoux, Roger J. (AC)
Rocan, L'abbé Jean-Louis
Rocan, Thérèse
Roch, Henri
Roch, Louis et Délia
Rochon, Jean-Yves (AC)
Ross, Thérèse
Rosset, Gilbert A. (AC)
Roy, Guy L. (AC)
Roy, Laurent (AC)
Roy, Louis et Noëlle
Rozière, Gertrude
Ruest, Albert (AC)
Sabourin, Dr Georges (AC)
Sabourin, Gilbert (AC)
Sabourin, Réal et Lise (AC)
Salon Mortuaire Desjardins
Saquet, Paulette
Sas, Anna
Saurette, Roland (AC)
Sauvelet, Rose
Savard, Gilbert R. (AC)
Savard, Joëlle (AC)
Savard, Raymond et
Claudette (AC)
Schaubroeck, Gérald et
Rachel Massicotte (AC)
Selinger, Gregory et
Claudette Toupin
Sherwood, Paul (AC)
Sherwood, Raymond (AC)
Simard, Hélène
Smith, Donald (AC)
Smith, Marguerite (AC)
Smith, Maurice (AC)
Smith, Richard (AC)
Soeurs de St-Joseph
Soeurs des Saints-Noms de
Jésus et Marie
Soeurs du Sauveur
Soeurs Grises
Stanners, James et
Véronique
Surprenant, Jean-Claude
Teffaine, Gilbert
Teillet, Léo V. (AC)
Tellier J.A.
Tellier, Roberta
Tessier, Gary (AC)
Tétrault, Joseph
Tétrault, Laurent
Théberge, Raymond (AC)
Therrien, Maurice E. et
Diane (AC)
Thioux, Jacqueline
Thuot, Raymond (AC)
Tougas, Daniel
Tougas, Donald (AC)
Tougas, Janine (AC)
Toupin, Lillianne
Touzin, Alice
Trudeau-Aron, Aline
Trudel, Antoinette
Trudel, Luc (AC)
Trudel, Maurice et Norma
(AC)
Turenne, Bernard (AC)
Turenne, Gerald et Lorraine
(AC)
Turenne, Roger
Turenne, Yvonne (AC)
Valcourt, Rita L. (AC)
Vermette, Albert et Marie
Vermette, Denise
Vermette, George
Vermette, Léo
Verrier, Gilbert
Vielfaure, Claude (AC)
Vielfaure, René
Vigier, Claude M. (AC)
Vincent, Laura
Voyageur Auto Leasing
Anonyme
Vrignon, Philippe

SAINT-CLAUDE
Arbez, Gisèle
Arbez, Marie
Bazin, André
Bazin, Eloyse
Bazin, Lucille (AC)
Beaudry, Délima
Bellec, Marie
Bellec, Odile
Chapellaz, Alice
Chapellaz, Lucille
Coté, Gabrielle
Delaquis, Dr Hubert
Filles d'Isabelle
Gobin, René (AC)
Hutlet, Antoine (AC)
Lacroix, Agnes
Marchand, Thérèse
Martel, Edith et René
Oliviero, Andrea (AC)
Oliviero, Isabelle
Philippot, Cécile
Rosset, Irène
Société Historique de St-
Claude

SAINT-GEORGES
Bouvier, Emmanuel
Caisse pop. de St-Georges
Savard, David et Yvonne

SAINT-JEAN-BAPTISTE
Audette, Angelina
Barnabé, Isabelle
Barnabe, Rose
Beaudette, Céline (AC)
Beaudette, Michel
Benjamin, Henri
Bouchard, Paul
Bouchard, Victor
Bouché, Robert
Bruneau, Angelina
Bruneau, Ephrem
Bruneau, Georges
Collette, Roland
Comeault, Ethel
Dupuis, Denis
Dupuis, Florent
Dupuis, Lucette
Dupuis Richard
Duval, Marcien
Duval, Paul
Fillion, Albert
Fillion, Yvette
Foidart, Denis et Suzanne
Gilmore, Paul
Goulet, Claude et Lucie
Gregoire, Roland et Michelle
Jobin, Leon
Krochaut, Jeanette
Caisse pop. de St-Jean-
Baptiste
Lafond, Claude
Lafond, Edmond
Lafond, Léon et Nicole
Lafond, René
Lafond, Roger
Lafond, Olivier et Denise
Lavallée, Gilbert
Lavallée, Raymond
Letouneau, Berthe
Marion, Alfred
Marion, Andre
Marion, Daniel
Marion, Denise
Marion, Gilbert
Marion, Gilles et Rita
Marion, Guy
Marion, Marcel (AC)
Marion, Roland
Mullen, Glenn et Rita
Normand, Alice
Perreault, Louise
Rajotte, Blanche
Roy, Louis
Roy, Noel et Adrienne
Sabourin, Albert
Sabourin, Annette et Louis
Sabourin, Daniel
Sabourin, Jacqueline
Sabourin, Lise
Sabourin, Luc
Sabourin, Marc
Sabourin, Marie-Rose
Sabourin, Micheline et
Philippe
Sabourin, Ovila
Sabourin, Roland
Sabourin, Rolande
Sabourin, Russel et Mona
Sabourin, Sylvia
Sabourin, Thérèse
St-Amant, Olivine
St-Godard, Alfred
St-Hilaire, Albert
Touchette, Donat
Touzin, Berthe
Trudeau, Eugénie
Vermette, Arcade
Vermette, Cécile
Vermette, Jean

SAINT-LABRE
Gérardy, Georgette (AC)
Grenier, Adrien

SAINT-LAURENT
Kerbrat, Yves et Christiane
Lemoine, Père Aurèle, o.m.i.

SAINT-LAZARE
Chartier, Jean-Marc (AC)
Chartier, Omer et Annette
Chevaliers de Colomb
Deschambault, Marjorie
(AC)
Deschambault, Joséphine
(AC)
Fouillard, Denis (AC)
Huberdeau, Jeanne (AC)
Simard, Denis (AC)
Tremblay, Albert et
Geneviève
Tremblay, Lorraine (AC)

SAINT-LEON
Bouvier, Henri
Caillier, Adrien et Thérèse
Caillier, Denis et Viola
Chevaliers de Colomb
Co-Op St-Léon
Anonyme
Anonyme
Anonyme
Fortier, Gilles et Marie-
Paule(AC)
Grenier, Albert
Grenier, Armand et Rita
Grenier, Fernand (AC)
Grenier, Guy F. (AC)
Anonyme
Grenier, Julien (AC)
Grenier, Paul
Grenier, Richard et Linda
(AC)
Grenier, Victor et Florida
Grenier, Yolande et Félix
Labossière, Flore et Romain
Labossière, Luc (AC)
Labossière, Lucienne
Labossiere, Lucienne et
Albert
Labossière, Olier et Marie
Labossière, Raynald et
Hélène
Martel, Bernard et Odile
(AC)
Martel, Charles et Diane
Martel, Gilles et Monique
Martel, Odile (AC)
Poiron, Doris et Claude
Rondeau, Henri
Rondeau, Lorraine (AC)
Rondeau, Raymond et Edith
Rondeau, Roland et Carole
Talbot, Elida
Talbot, Gérard et Florence
Talbot, Yves et Gisèle
Anonyme
Anonyme
Anonyme
Tremblay, France
Toupin, Norbert et Irène

SAINT-MALO
Alarie, Georges
Arpin, Paul et Annette
Arpin, Yvon et Hélène
Barnabé, Aimé et Rose
Aimée
Catellier, Sévère
Collette, Marcel et Florence
Courcelles, Camille
Déquier, Albert et Simone
Desautels, Hélène
Desrosiers, Emilien
Choiselat, l'abbé Joseph
Forest, Claire
Forest, Claude et Lori
Forest, Hélène
Garand, Berthe
Gauthier, Gérard et
Eléonore
Gentes, Simone
Giasson, Cécile
Gosselin, Antoine et Irma
Gosselin, Emma
Gosselin, Germain et Cécile
Gosselin, Louis et Paulette
(AC)
Gosselin, Lucille (AC)
Gosselin, Madeleine
Gosselin, Marie
Gosselin, Robert et Anne
Marie
Goulet, Annette (AC)
Goulet, Aurore
Hébert, André
Hébert, Denis et Hélène
Hébert, Gertrude
Hébert, Gilles et Jocelyne
Hébert, Julien et Alice
Hébert, Laurent et Léa
Hébert, Léo et Carole
Herie, Narcisse
Labarre, Thérèse
Lafantaisie, Rosilia
Lambert, Joséphine
Lambert, Lucien et Reine
Laroche, Florence
Lemieux, Nelson et Aline G
Lemoine, Cyprienne
Lemoine, Mathieu
L'Heureux, Zéphérine
Malo, Ovila et Marguerite
Marion, Léo et Gisèle
Marion, Philip et Renée
Maynard, Clara
Maynard, Roger
Morin, Corinne
Neveux, Angèle
Péloquin, Raymond et [illegible]
Pennarun, Alain
Perreault, Ulysse
Prejent, Lucienne

MERCI AUX DONATEURS DE 1991!

(AC)= donateur autochèque

Preteau, Florence
Preteau, Leona
Roch, Léo et Jeannette
Roy, Dominique et Irène
Sanche, Thérèse

SAINT-NORBERT
Balcaen, Hubert (AC)
Boisjoli, Georges
Cenerini, Norbert et Henriette (AC)
Chevaliers de Colomb
Clément, Raymond (AC)
Deleurme, René (AC)
Dubois, Roger et Agnès (AC)
Foidart, Roger et Cécile
Fortier, Clément (AC)
Gagné, l'abbé Pierre
Kenny, Dennis
Lafond, Paulette
Lagacé, Gérard
Maguet, Paul et Marguerite (AC)
Marchildon, Luc et Jeannette (AC)
Marcoux, Marcelle
McDonald, Michel et Claudette (AC)
Monnin, Michel (AC)
Privé, Clément
St-Vincent, Lucien (AC)
Taillefer, Jean-Marie et Lynne (AC)

SAINT-PIERRE-JOLYS
Audette, Gilbert et Mona
Audette, Jean-Paul et Carmelle (AC)
Bestland, Mme Carmelle (AC)
Bruyère, Diane
Carrière, Rosaire et Irène (AC)
Carrière, Thérèse
Coté, Marcel (AC)
Anonyme
Dandenault, Luc
Deniset-Bernier, l'abbé Maurice (AC)
Desharnais, Armand et Claire (AC)
Anonyme
Desharnais, Claudette
Anonyme
Desharnais, Lucille (AC)
Desharnais, René et Lyse (AC)
Fontaine, Gérald et Eliane Carmel
Gagné, Norbert
Gagné, Pierre
Gagnon, Jean-Marie (AC)
Anonyme
Garand, Murielle
Gauthier, Aimé et Lucie (AC)
Gravel, Deny et Catherine Gaumond
Gosselin, Richmond
Hébert, Benoit
Anonyme
Anonyme
Hébert, Raynald
Labossière, Edmond et Aimée (AC)
La Caisse populaire de St-Pierre
Laurencelle, l'abbé Louis (AC)
Lavergne, Raymond et Nicole (AC)
Lussier, Matt
Mulaire, René et Cécile (AC)
Nayet, Lucien et Cécile (AC)
Pineau, Alice
Rioux, Gilbert
Rioux, Thérèse
Rodrigue, Raynald
Roy, Jacqueline (AC)
Roy, Richard (AC)
Voyer, Daniel et Anne Landry

SAINTE-ROSE-DU-LAC
Archambault, Jeannine (AC)
Delveaux, Berthe
Molgat, Louis F. et Blanche
Villeneuve, Annette

REGIONS ELOIGNEES
Chartier, Carmelle (AC) (Ottawa)
Dubé, Louis (Québec)
Grimard, Stéphane (AC) (Longueuil)
Le Dorze, Guylaine (Québec)
Michaud, Dr Ginette (Virginia)
Payette, Marc (Saskatchewan)
Piché, Roland (Ottawa)
Regnier, l'abbé Gérard (Saint-Jean sur Richelieu)
Roy, Cécile P. (Ottawa)
Smith, Guy (Ottawa)
Smith, Paul (Ottawa)
Toupin, Lynne (AC) (Ottawa)

MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION 1991

Jean-Marie Taillefer, président;
Hubert Bouchard, vice-président;
Aimé Gauthier, trésorier;
Rita Lécuyer, secrétaire;
Madeleine Lafond, représentante de l'Archevêché;
Louis Lemoing, représentant de la SFM;
Céline Beaudette, conseillère;
Louis Bernardin, conseiller;
Hélène Bulger, conseillère;
René Fontaine, conseiller.

REMERCIEMENTS SINCERES

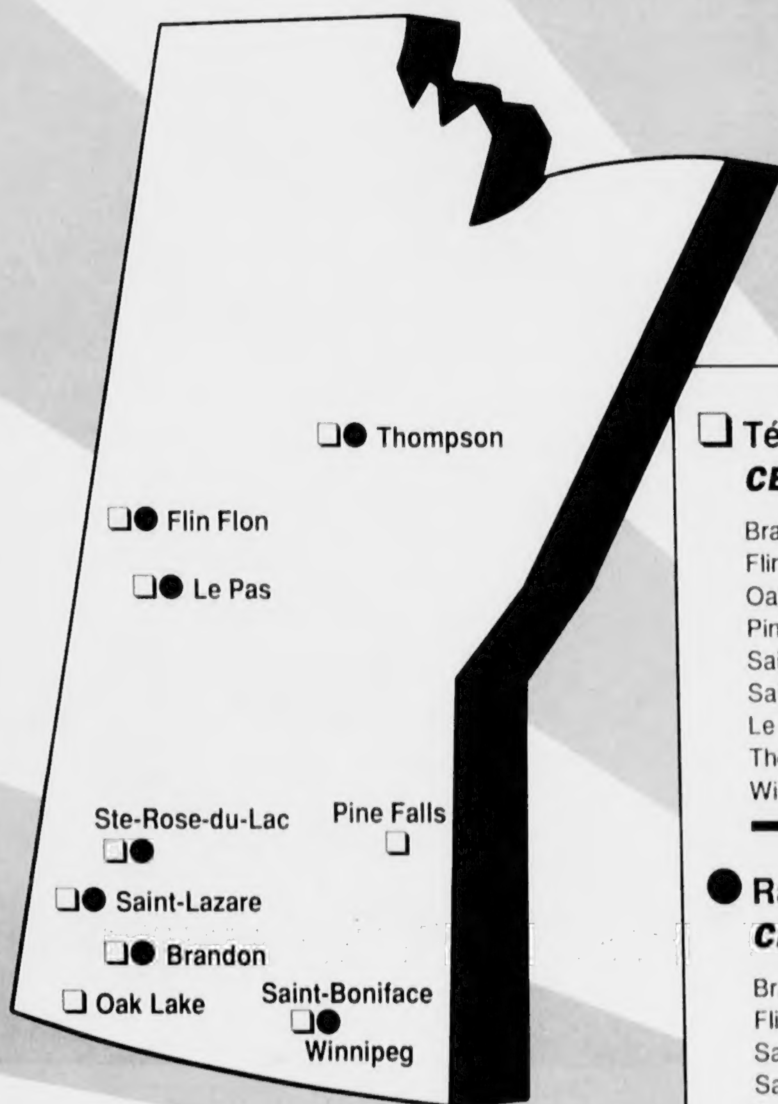
M. ANTOINE GABORIEAU,
Président honorifique de la Campagne 1991;
les 60 BÉNÉVOLES de la Campagne 1991;
SOCIÉTÉ FRANCO-MANITOBAINE;
RADIO-CANADA/MANITOBA;
ABC PROFESSIONAL SERVICES;
LA LIBERTÉ;
nos commanditaires.

N'OUBLIEZ PAS FRANCOFONDS DANS VOS TESTAMENTS!

FRANCOFONDS
114-383, boulevard Provencher, Saint-Boniface, (MB) R2H 0G9
Téléphone: (204) 237-5852

RADIO-CANADA

est là pour vous au Manitoba!



Télévision — CANAL

CBWFT

Brandon	21
Flin Flon	3
Oak Lake	32
Pine Falls	11
Saint-Lazare	13
Sainte-Rose-du-Lac	3
Le Pas	6
Thompson	5
Winnipeg	3

Radio — FRÉQUENCE

CKSB

Brandon	99,5
Flin Flon	99,9
Saint-Boniface	1050
Saint-Lazare	860
Sainte-Rose-du-Lac	860
Le Pas	93,7
Thompson	99,9
Winnipeg	1050



SRC
Manitoba